



# वार्षिक रिपोर्ट Annual Report 2015-2016



केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय  
Central University of Tibetan Studies

(Deemed University)

Sarnath, Varanasi - 221007

[www.cuts.ac.in](http://www.cuts.ac.in)

# Contents

<b><u>Chapters</u></b>	<b>Page Nos.</b>
1. A Brief Profile of the University	3
2. Faculties and Academic Departments	10
3. Research Departments	35
4. Shantarakshita Library	55
5. Administration	64
6. Activities	75

<b><u>Appendixes</u></b>	
1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees Conferred on Eminent Persons by CUTS	88
2. List of Members of the CUTS Society	90
3. List of Members of the Board of Governors	92
4. List of Members of the Academic Council	94
5. List of Members of the Finance Committee	97
6. List of Members of the Planning and Monitoring Board	98
7. List of Members of the Publication Committee	99

## **Editorial Committee**

### **Chairman:**

Dr. Banarsi Lal  
Associate Professor  
Rare Buddhist Texts Research Department

### **Members:**

Dr. Mousumi Guha Banerjee  
Assistant Professor-in-English and Head  
Department of Classical and Modern Languages

Dr. D. P. Singh  
P.A.  
Shantarakshita Library

### **Member Secretary:**

Shri M.L. Singh  
Sr. Clerk (Admn. Section-I)

## **1. A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY**

The **Central University of Tibetan Studies (CUTS)** at Sarnath is one of its kind in the country. The University was established in 1967. The idea of the University was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan in exile and those from the Himalayan regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

Originally called Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), it began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education of the Government of India. The Institute's unique mode of functioning has been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a 'Deemed University', under Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5<sup>th</sup> of April, 1988. Ven. S. Rinpoche was the first Director of the Institute. Following the recommendation of the Society, the nomenclature of the Institute was revised as Central University of Tibetan Studies (Deemed to be University under Section 3 of the UGC Act, 1956) with the approval of the Government of India, which was publicly released by His Holiness the Dalai Lama on 15 January, 2009, and notification to this effect was made on 22<sup>nd</sup> July, 2009. Presently, the Secretary, Government of India, Ministry of Culture, is the Chairperson of the University. Professor Geshe Ngawang Samten is the present Director. Under their leadership and with support of the learned faculties, the University is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the University is furthering various research programmes by in-house scholars, and visiting fellows from other academic institutions in India and abroad. CUTS provides a major platform for interaction between the Buddhist and the non-Buddhist philosophical schools of India, as also between the Buddhist and the Western philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence, the National Assessment and Accreditation Council of the UGC rated the University with a Five-Star credit.

### **Projects Envisioned**

The University has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over four decades:

- To preserve Tibetan culture and tradition,

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan language, but lost in originals,
- To offer an alternative educational facility to students from the Tibetan diaspora and the Indian Himalayan border areas those who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet,
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern University system with provision for award of degrees in Tibetan studies and
- To impart education on modern disciplines along with Buddhism and Tibetan studies for the inculcation of moral values with a view to developing an integrated personality.

The academic and research projects of the University are carried out through the following Faculties and Departments:

### **(1) ACADEMICS**

#### **A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya**

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

#### **B. Faculty of Shabda Vidya**

- I. Department of Classical and Modern Languages
- II. Department of Sanskrit
- III. Department of Tibetan Language and Literature

#### **C. Faculty of Adhunika Vidya**

- I. Department of Social Sciences

#### **D. Faculty of Shilpa Vidya**

- I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft
- II. Department of Tibetan Traditional Painting

#### **E. Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish Vidya**

- I. Department of Sowa Rigpa
- II. Department of Bhot Jyotish Vidya

### **(2) RESEARCH DEPARTMENTS**

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

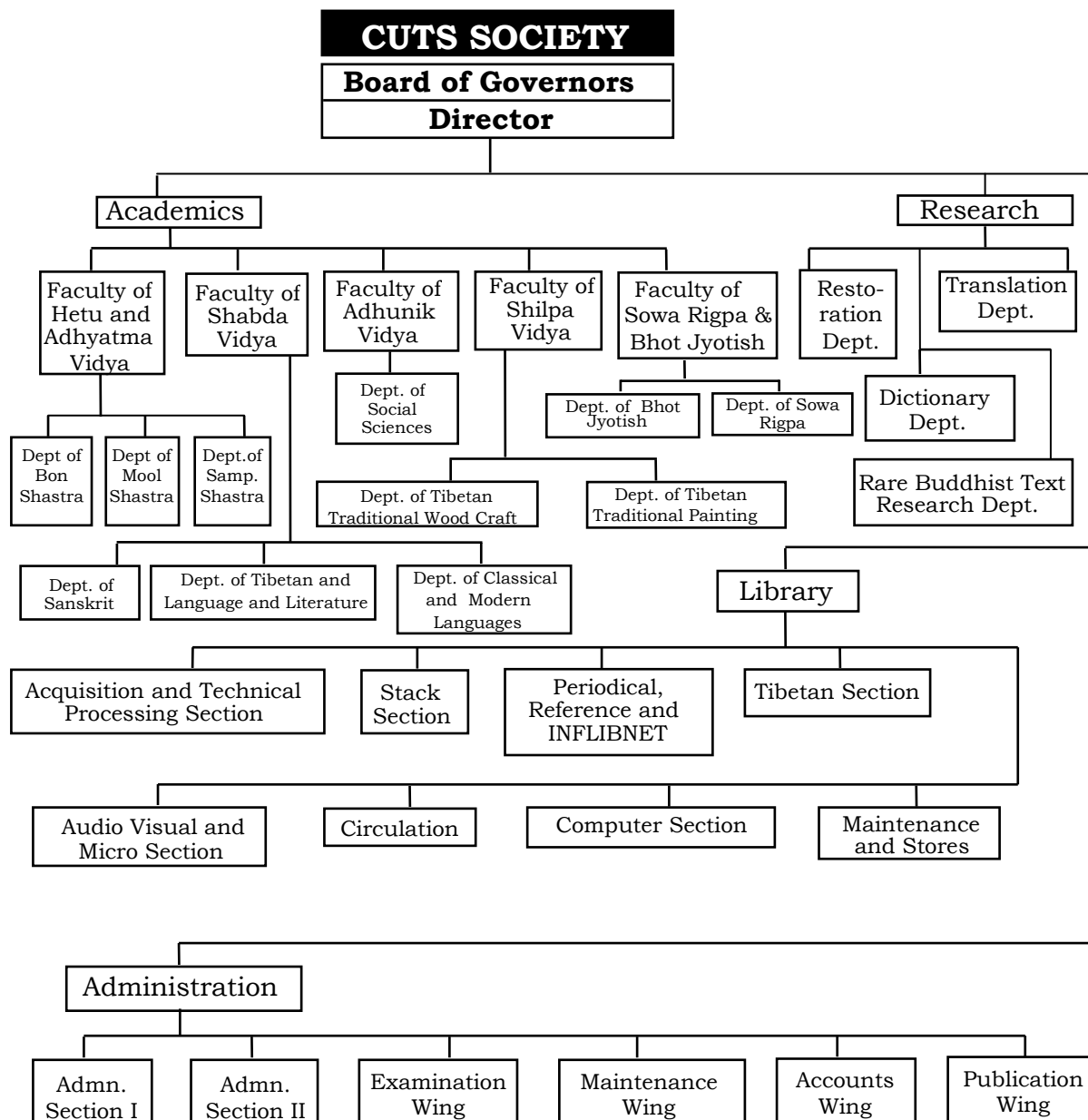
**(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY**

- A. Acquisition, Technical and Section
- B. Periodical and Reference INFLIBNET Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section

**(4) ADMINISTRATION**

- A. Administration Section I
- B. Administration Section II
- C. Examination Wing
- D. Maintenance Wing
- E. Accounts Wing
- F. Publication Wing

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



## A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

### **Teaching : Enrolment and Examination 2015-16**

The University enrolls students for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2015-16 are shown in the following table.

The Credit and Grading System of Evaluation has been implemented at all levels of Courses with effect from Academic Session 2012-13.

#### **The 10-Point Scale Grading System**

<b>Range of Marks</b>	<b>Grade point</b>	<b>Grade</b>	<b>Division</b>
80-100	8-10	A +	First Division with Distinction
70-79	7-7.9	A	High First Division
60-69	6-6.9	B +	First Division
45-59	4.5-5.9	B	Second Division
36-44	3.6-4.4	C	Third Division
35 & Below	3.5 & Below	D	Failed

#### **Ist Semester (July 2015 to December 2015)**

<b>Class</b>	<b>No. of Exam Forms Received</b>	<b>No. of Absent Students</b>	<b>No. of Enrolled Students</b>	<b>No. of Failed Students</b>	<b>No. of Passed Students</b>	<b>Remarks</b>
P.M. I	42	01	41	03	38	
P.M. II	44	02	42	00	42	
U.M. I	34	00	34	03	31	
U.M. II	49	01	48	06	42	
Shastri I	41	00	41	00	41	
Shastri II	30	02	28	04	24	
Shastri III	35	01	34	02	32	
Acharya I	30	02	28	03	25	
Acharya II	29	01	28	05	23	



**ANNUAL REPORT 2015-2016**

Ayurved U.M. I	16	00	16	04	12	
Ayurved U.M. II	06	01	05	01	04	
Jyo. Acharya I	01	00	01	00	01	
Fine Arts I	07	01	06	00	06	
B. F. A. II	01	00	01	01	00	
B. F. A. III	02	00	02	00	02	
M.F.A. I	01	00	01	00	01	
M.F.A. II	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. I	08	00	08	00	08	
B.S.M.S. II	05	00	05	03	02	
B.S.M.S. IV	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. V	03	00	03	00	02	
<b>Total Strength</b>	<b>392</b>	<b>12</b>	<b>380</b>	<b>35</b>	<b>344</b>	

**IInd Semester (December 2015 to May 2016)**

<b>Class</b>	<b>No. of Exam Forms Received</b>	<b>No. of Absent Students</b>	<b>No. of Enrolled Students</b>	<b>No. of Failed Students</b>	<b>No. of Passed Students</b>	<b>Remarks</b>
P.M. I	43	00	43	03	40	
P.M. II	42	00	42	01	41	
U.M. I	33	00	33	04	29	
U.M. II	47	00	47	02	45	
Shastri I	43	02	41	00	41	
Shastri II	28	00	28	03	25	
Shastri III	36	02	34	01	33	

**A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY**

Acharya I	26	00	26	03	23	
Acharya II	28	01	26	02	24	
Ayurved U.M. I	15	00	15	01	14	
Ayurved U.M. II	04	00	03	00	03	
Jyo. Shastri I	01	00	01	01	00	
Fine Arts I	06	00	06	01	05	
B. F. A. II	01	00	01	00	01	
B. F. A. III	02	00	02	00	02	
M.F.A. I	01	00	01	01	00	
M.F.A. II	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. I	08	00	08	00	08	
B.S.M.S. II	05	01	04	00	04	
B.S.M.S. IV	04	00	04	01	03	
B.S.M.S. V	03	00	03	00	03	
<b>Total Strength</b>	<b>380</b>	<b>06</b>	<b>372</b>	<b>24</b>	<b>348</b>	

## **2. FACULTIES**

The academic function of the University is chiefly concerned with teaching and research. The University was granted the status of 'Deemed to be University' by the Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own Certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The University offers Shastri (B.A.), Acharya (M.A.), M.Phil., Ph.D. and MD/MS degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine, Astrology, Tibetan Painting and Woodcarving. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four years of Pre-University education, before they enter rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated course of nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan, Sanskrit, Hindi, English, Indian Buddhist texts, Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also taught parallelly with Buddhist studies. Besides, Students are taught such subjects as Pali, Asian History, Economics and Political Science.

Students in the medical faculty study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training so as to qualify them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving along with subjects like Buddhist philosophy, Tibetan Language and Literature, English Language and History of Arts and Aesthetics.

### **Methodology and Approach in Teaching**

The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the University. Course designing is carried out on the suggestions of the Faculties, approval of the Board of Studies, which consists of subject experts, and final approval by the Academic Council and the Board of Governors.

### **Examination and Evaluation**

Students enrolled in any of the courses of studies conducted by the University are required to have at least 85% of attendance to be eligible to appear for the examinations. The examinations are conducted Semester-wise.

The statistics of entrance examination results of students enrolled in various courses for the year is shown through the following chart:

**FACULTIES**

**ANNUAL REPORT 2015-2016**

**DETAILS OF FACULTY RESOURCES AND ACTIVITIES**

**A. FACULTY OF HETU EVAM ADHYATMA VIDYA**

Dr. Tashi Tsering (S) - **Dean**

**I. Department of Mool Shastra**

The objective of this Department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enable oneself to understand the profound philosophy and the true meaning and purpose of life and to help other fellow-beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This Department, in addition to imparting teaching of Buddhist Philosophy, Nyaya and Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

- |     |                          |   |                                   |
|-----|--------------------------|---|-----------------------------------|
| (1) | Ven. Lobsang Yarphe      | - | Associate Professor & <b>Head</b> |
| (2) | Ven. Yeshe Thabkhey      | - | Professor (Re-appointed)          |
| (3) | Geshe N. Samten          | - | Professor (On- leave)             |
| (4) | Dr. Wangchuk Dorjee Negi | - | Professor                         |
| (5) | Geshe Lobsang Wangdak    | - | Assistant Professor               |
| (6) | Geshe Tenzin Norbu       | - | Assistant Professor               |
| (7) | Geshe Lobsang Tharkhey   | - | Guest Lecturer                    |
| (8) | Ven. Tsultrim Gyurmed    | - | Guest Lecturer                    |

**Academic Activities:**

**Geshe Lobsang Yarphe**

**(1) Editing and Text Composing**

1. Composing a brief commentary on *Abhisamayalamkaravirti* by Acharya Haribhadra.
2. Critical editing and composing of a commentary on *Bodhicaryavatara* by Acharya Shantideva.
3. Composing a brief note commentary on *Acharya Vasubandhu's Trinśikakarika* with critical editing.

**(2) Lectures Delivered**

Under the Exchange Programme delivered a three-day teaching on *Bodhicaryavatara* by Acharya Shantideva from 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> January, 2016, and on 14<sup>th</sup> January, 2016 given a talk on 'Buddhist Logic' to foreign students of *Five College, of Massachusetts, United States.*

**(3) Seminars and Lectures Attended**

1. Attended three-day Conference, on 'Teachers' Meet North Zone', Dimensions of Buddhism : Doctrines and Trends during 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December, 2015, jointly organized by CUTS and the Indian Council of Philosophical Research, New Delhi.
2. Attended a meeting on the *methodology of assessing, evaluating and grading of assignment* for two days from 12<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> January, 2016, at the A.P. Guest house.
3. Attended a meeting on the *Annual Examination System into a six-monthly Semester System on the basis of the University Pattern* at the Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar Leh, Ladakh.

**(4) Other academic Activities**

1. Nominated as one of the Organizing Committee members of the Quiz contest and on 31<sup>st</sup> August, 2015, organized a quiz on *Abhisamayalamkara* at Atisha Hall.
2. Supervised and verified the dissertation of M. Phil student's on 5<sup>th</sup> April, 2016.
3. Actively attended in the activities of the Shantarakshita Library by initialing to give Call Numbers to the books in Tibetan Language from 5<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> May, 2016. For this, a three-day workshop was organized to discuss on the unique traditional classification of Tibetan literature with the subjects experts.

**Geshe Tenzin Norbu**

1. Attended the Teacher's Meet (North Zone) on 'Demensions of Buddhism : Doctrines and Trends' from 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December, 2015.
2. Gave a lecture on 'Lamp to the Path of liberation' in the Exchange Programme for USA and Austraila students from 6<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> January, 2016.

**II. Department of Sampradaya Shastra**

One of the key ideas behind establishing the University was to teach the young-generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist traditions at one time. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Moreover, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough manner. The Department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research in the following four traditions:

**a. Kargyud School**

- (1) Ven. Lobsang Thokmed - Associate Professor
- (2) Ven. Ramesh Chandra Negi - Assistant Professor

## FACULTIES

- (3) Dr. Tashi Samphel - Assistant Professor (Sr. Scale)  
(4) Ven. Mehar Singh Negi - Guest Lecturer

### **b. Sakya School**

- (1) Dr. Tashi Tsering (S) - Associate Professor  
(2) Ven. Ngawang Lodoe - Assistant Professor  
(3) Ven. Dakpa Sengey - Assistant Professor  
(4) Ven. Ngawang Zodpa - Guest Lecturer  
(5) Shri Tsering Samdup - Guest Lecturer

### **c. Nyingma School**

- (1) Ven. Dudjom Namgyal - Assistant Professor  
(2) Khenpo Sanga Tenzin - Assistant Professor  
(3) Khenpo Kharpo - Assistant Professor  
(4) Ven. Sonam Dorjee - Guest Lecturer

### **d. Gelug School**

- (1) Ven. Lobsang Gyaltzen - Associate Professor & **Head**, DSS  
(2) Ven. Lobsang Tsultrim - Assistant Professor  
(3) Ven. Ngawang Tenphel - Assistant Professor

## **Academic activities:**

### **A. Published Books and Articles**

1. Geshe Lobsang Gyaltzen had written article on “The Madhyamika View of the four tenets of Tibetan Buddhism”. 2) Lopen Dakpa Senge had written article on “Refutation of Madhyamika”. 3) Dr. Ramesh Chandra Negi had written article on “Madhyamika View of Kagyud’s Tradition”. 4) Khenpo Sanga Tenzin had written article on “Selflessness”. Above Four articles were published by the Organizer of the National Seminar on the Madhyamika School of Buddhism, CIHCS, Dahunga, A.P., 2016.
2. Dr. Tashi Tsering, Associate Professor, Central University of Tibetan Studies, published three articles One in book from Pune University, One book from CUTS and One in book from Loyola College (Chennai).
3. Geshe Lobsang Tsultrim has edited *Abhidharmakosh commentary* by Chim Jampalyang and submitted for publication by GSWC, CUTS, Sarnath, Varanasi, 2015. (ISBN: 978-935067-938-8).
4. Geshe Ngawang Tenphel has worked as the co-editor of a book called "Dhu sum namshag", Third edition 2016 was re-edited and proofread by Geshe Ngawang Tenphel, published by Dhi Publications. (ISBN: 978-81-928174-0-8).
  - (a) "Sha Nam Dra sum gi SumTag drelpa" Third edition 2016 was edited and proofread by Geshe Ngawang Tenphel, Published by Dhi Publication, (ISBN: 978-81-928174-1-5)



## ANNUAL REPORT 2015-2016

- (b) "Goe Pedma Gyaltzen gyi Gsung Rtsom Lhag Bsam dkar po "Third volume 2016 was edited and proofread by Geshe Ngawang Tenphel, published by Dhi Publication, (ISBN: 978-81-928174-5-3)
- (c) "bod kyi brda dag byis pa'I lam mkhan dang brda sprod shes bya'I sgron me rtsa 'grel phyogs bsgrigs by Shanag Zodpa Tenzin Namgyal "Third edition 2016 was proofread by Geshe Ngawang Tenphel, published by Dhi Publication, (ISBN: 978-81-89017-09-5)
- (d) "Shal da lugs gnyis snying gcud by za Pa Trul Jigme Chokyi Wangpo" 2016 was edited and proofread by Geshe Ngawang Tenphel, published by Dhi Publication, (ISBN: 978-81-928174-5-3)

### **B. Apart from regular teaching work the departmental Faculty Members are engaged in composing of texts, critical editing and publication projects**

1. Geshe Lobsang Gyaltzen Head of the Geluk Sampradaya Department is composing a commentary on *Mahavipashyana* of Acharya rJe Tsongkhapa also engaged in project of Neyanitartha of CUTS, under the Geshe Yeshe Thapkhay.
2. Khenpo Dudjom Namgyal is working on commentary of Acharya Chandra Gomi's *Shisya Lekha* with critical editing.
3. Dr. Tashi Tsering head of Sakya Sampradaya is working on Taktshang Lotsawa's eighteen Contradiction Project of National University of Singapore.
4. Khenpo Lobsang Thokme is working on restoration, translation and critical editing of Acharya Jnanagarbha's *Satyadvayavibhangakarika* and its auto-commentary.
5. Lopon Dakpa Senge composing a text on 'Buddhist tenet along with four Tibetan great Schools' philosophy and 'General Buddhist logic philosophy and its history'.
6. Geshe Lobsang Tsultrim is translating Acharya Shantarakshita's *Madhyamakalamkara* into Chinese language and also composing a commentary on Acharya Shantarakshita's *Madhyamikalamkara* in Tibetan version.
7. Khenpo Sangha Tenzin is composing a text titled 'An analysis on Buddhist two truths philosophy according to the Prasangika and Savatantrik Madhyamika Schools' view' and also composing a book entitled 'History of four Buddhist Tenets and its Philosophy' in the Tibetan.
8. Khenpo Kharpo is composing a text on 'An analyzing on four major Tibetan School's Philosophy' in Tibetan language and also a text on 'Collection of Tibetan poetry' which has reached its final stage.

**C. Conference/Seminar/Workshop**

1. All the Department faculty members have attended Digital India Week and Launch of Library of Multi Media Document on 12<sup>th</sup> September 2015 which is organized by Shantarakshita Library.
2. The entire Department Faculty Members have attended 'Teacher's Day' celebration on 5<sup>th</sup> September 2015; during that occasion three eminent retired teachers have been felicitated by the University.

**D. Other Academic Activities**

1. Four Sampradayas Exchange Programme on Four Sampradaya Views and Ethics that is 21<sup>st</sup>-30<sup>th</sup> September 2015 organized by Sampradaya Shastra.
2. Under the Exchange Programme of foreign students from 1 to 19<sup>th</sup> January 2016 many of my department faculty members have given teachings to the students on various topics such as viz:
  - a. Lopon Dakpa Senge has delivered a teaching on 'Suhrillekha: Acharya Nagarjuna' Friend letter, from 11-13,
  - b. Geshe Lobsang Gyaltzen has given a teaching on Religious History of Gelug Tradition on 12, and Madhymaika School's philosophy on 15<sup>th</sup>,
  - c. Geshe Lobsang Tsultrim has given teaching on 'Gelug view and Philosophy and five paths'
  - d. Khenpo Dudjom Namgyal has given talk on 'Special views of Nyingmapa tradition' on 2<sup>nd</sup> January.
  - e. Khenpo Sangha Tenzin has given talk on 'Religious history of Nyingmapa tradition' on 1<sup>st</sup> January.
  - f. Dr. R.C. Negi has given talk on the 'Religious history of Kagyud tradition' on 6<sup>th</sup> January.
  - g. Lopon Ngawang Zodpa has given talk on the 'Religious history of Sakya tradition' and 'Special views of Sakya tradition' on 7<sup>th</sup> & 8<sup>th</sup> January, 2016.
3. Under the Exchange Programme of foreign students, Khenpo Dudjom Namgyal has delivered a teaching on 'Thirty Seven practices of Bodhisattva by Ngulshu Thokme Sangpo and Eight verse of Mind training by Geshe Langri Thangpa' to Tasmania-University students from 27<sup>th</sup>-29<sup>th</sup> December, 2015.
4. PM Ist-year summer camp was organized by SWFC from 2<sup>nd</sup>-4<sup>th</sup> August, 2015. During that occasion many Professors of department delivered talks on various topics among which Dr. Tashi Tsering (S) has given talk on the 'Introduction of Sakya School tradition' on 3<sup>rd</sup> August, Khenpo Lobsang Thokme has given talk on the 'Kagyupa School Tradition' Geshe Lobsang Tsultrim has given talk on the 'History of Gelugpa Tradition', Geshe Ngawang Tenphel has given talk on 'Introduction to Non-Buddhist School's Philosophy' on 4<sup>th</sup> August, Dr. R.C. Negi has given a talk on the practice of

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

Anulom-Vilom (Inhale and Exhale) Meditation from 2<sup>nd</sup>-4<sup>th</sup> August, 2015 respectively.

5. Under the Exchange Programme, a six-day intensive course took place on “Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine” from 7<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> February, 2016, with the visiting students and Faculties of the Wonkwang Digital University, South Korea. During that occasion, many Departmental Faculty members were engaged in delivering talks on various topics. Dr. Tashi Tsering (S) has delivered a talk on ‘Six Perfections’ on 2<sup>nd</sup> February, 2016, Dr. R.C. Negi gave a talk on the meditation practice of Vipassana on 7<sup>th</sup> February, 2016, and Geshe Ngawang Tenphel delivered on the History of the Buddhist Mandala and the Making of a Mandala for Practical Demonstration during 7<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> February, 2016.
6. Geshe Ngawang Tenphel gave a talk on ‘Charvaka Philosophy with a Special Focus on the Refutation of the Re-birth Thought’ on 13<sup>th</sup> September, 2015, as requested by the Youth Association Committee, CUTS, Sarnath, Varanasi.
7. Geshe Ngawang Tenphel presented a paper on the ‘Value of Dharma and How Dharma Contributes to the Universe’ in an International Conference on Religious and Cultural Unity of Kashi’ organized by the Pali and Theravada Department at Sanskrit University, Varanasi, during 6<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> April, 2016.

### **E. Ph.D. Supervisor/Guidance**

1. Geshe Lobsang Gyaltzen was appointed as the Supervisor of Yeshe Wangdu’s Ph.D thesis.
2. Geshe Lobsang Gyaltzen was appointed as the Supervisor of Dechen Dolma’s Ph.D thesis.
3. Dr. Tashi Tsering was appointed as the Supervisor of Tsering Samdup’s Ph.D thesis.

### **F. M.Phil Supervisor/Guidance**

1. Dr. Tashi Tsering was appointed as the Supervisor of Tenzin Choegyal’s M.Phil thesis.
2. Geshe Lobsang Tultrim was appointed as the Supervisor of Tenzin Choeyang’s M.Phil thesis.
3. Geshe Ngawang Tenphel was appointed as the Supervisor of Tashi Gelek’s and Dorjee’s M.Phil thesis.

## **III. Department of Bon Sampradaya Shastra**

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics and logic. The University has been conducting Degree Courses on Bon Sampradaya

## **FACULTIES**

Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature. Firstly, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (the founder of the Bon tradition) and its commentaries authored by earlier masters. Secondly, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8<sup>th</sup> century onwards.

- (1) Ven. G.T. Chogden - Associate Professor & **Head**
- (2) Ven. G.L.L. Wangchuk - Associate Professor
- (3) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima - Assistant Professor
- (4) Ven. Yundung Gelek - Assistant Professor
- (5) Ven. M.T. Namdak Tsukphud - Guest Lecturer

### **B. FACULTY OF SHABDA VIDYA**

Dr. Babu Ram Tripathi - **Dean**

#### **I. Department of Classical and Modern Languages**

- (1) Dr. Mousumi Guha Banerjee - Assitt. Professor-in-English & **Head**
- (2) Dr. Babu Ram Tripathi - Associate Professor (Hindi)
- (3) Dr. Kiran Singh - Assistant Professor (Hindi)
- (4) Prof. Ram Sudhar Singh - Guest Lecturer (Hindi)
- (5) Dr. Rashmi Verma - Guest Lecturer (Hindi)
- (6) Shri Arvind Kumar Singh - Guest Lecturer (Pali)
- (7) Shri Jay Prakash Yadav - Guest Lecturer (Pali)
- (8) Shri Jasmeet Gill - Guest Lecturer (English)

#### **Academic Activities of the Department:**

The following activities have been carried out by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS, during the Academic Session 2015-16 :

1. The Department arranged two special lectures in Hindi for the Shastri III and Shastri II students of Hindi Language on 9<sup>th</sup> September, 2015. The topic of the Shastri III lecture was 'Jai Shankar Prasad ki "Dhruvswamini"'. The lectures were delivered by Prof. Ratan Kumar Pandey, Head, Department of Hindi, University of Mumbai.
2. The Department organized a 'Kavi Goshthi' on 1<sup>st</sup> October, 2015 in which poets came from outside and presented their poems. Ten to eleven students also participated in the programme and recited their self-composed poems. Five students from PM I, five from UM I and one from PM II read their poems in the event.
3. On the 7<sup>th</sup> November, 2016, a students of UM I delivered a presentation on the topic 'Internet : A Boon or a Curse'.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

4. On 9<sup>th</sup> December, 2015, two Acharya II students delivered class presentations. One of them made a power-point presentation. On the same date, an Acharya I student also presented.
5. On 5<sup>th</sup> March, 2016, a group discussion on the topic 'How to improve English-Communication skills?' was organized with the English-Language students of Acharya II.
6. On 19<sup>th</sup> March, 2016, a Debate Competition in English Language was organized. The topics of the Debate were 'Use of Modern Technology by the Students in the Classroom: An Impediment in Learning or a Facilitator?' and 'The e-Knowledge Revolution: A Positive Indicator or a Retarding Factor in Higher Education?' Another Debate Competition in Hindi Language was also organized on the same date. The topics of the Debate were 'Ahimsa se Vishwa Shanti Sambhav Hai ya Nahi?' and 'Rajneeti mein Vidyarthiyon ki Sahbhagita ka Ouchitya'.
7. Prof. Tripathi arranged an academic tour for the Hindi-Language students in Varanasi. Prof. Ramsudhar Singh and Dr. Ramji Singh, Research Assistant, Translation Unit, also accompanied him on the said tour that was conducted on 10<sup>th</sup> April, 2016.

### **Dr. Mousumi Guha Banerjee**

1. Banerjee published a book, entitled *Writings Across Genres: Indian Literature, Language, Culture* in July 2015.
2. She also published a research article, entitled 'De-selfing and Anti-essentializing Gender: A Buddho-feminist Concern', in the *International Journal of English: Literature, Language and Skills*, July Issue, 2015.
3. A research article by Banerjee, entitled 'The Right to Write: The Woman Writer's Anxiety of Expression and Elizabeth Barrett Browning's *Aurora Leigh*', is published in the *International Journal of English: Literature, Language and Skills*, an online peer-reviewed journal, Volume 4, Issue 3, October 2015, ISSN 2278-0742.
4. A research article by Banerjee, entitled 'The Poetics of the Subjective Sublime: Representations in Tagore's *Gitanjali*', is published in *Quote Unquote: An International Journal of Language, Humanities and Management*, Vol. 3, No. 1-2, January-December 2015, ISSN 2320-8759.
5. Banerjee participated in an International Conference on 'Contested Sites: The Construction of Childhood' organized by the Indian Institute of Advanced Study (IIAS), Shimla, during November 26-28, 2015. The research paper she contributed in the said Conference is entitled 'The Cinema of Ray: A Humanistic Rendition of Childhood', which is to be published in the proceedings of the Conference.
6. Banerjee contributed a research paper, entitled "I am ambassador for God": An Eco-feminist Literary Study of the Work of Elizabeth Barrett Browning', for the First Global Conference of the Global Association of English Studies

## **FACULTIES**

on 'Contemporary Research in English Studies: Global Perspectives' organized by the Global Association of English Studies at the Waymade College of Education, Vallabh Vidyanagar, Gujrat, during February 04-06, 2016, and the paper is to be published in one of the Journals with ISSN (*The Global Journal of English Studies, Englishes Today* or *The Global Journal of Literary Studies*) of the Global Association of English Studies.

7. Banerjee participated in an International Conference on 'Social Issues and Social Work: Public and Private' organized by IISWBM, Kolkata, on 29<sup>th</sup> January, 2016. The paper she contributed to the said Conference was entitled 'Re-appraising Business Sustainability: An Essentialist Discourse of Ethics'.
8. Banerjee participated in a talk by Prof. Michael Zimmermann, Department of Indian and Tibetan Studies and the Head, Department of Numata Center for Buddhist Studies, University of Hamburg (Germany) on 2<sup>6th</sup> February, 2016, organized by the University. The topic of the lecture was 'Buddhism and Social Engagement: A Modern Transformation or Back to the Roots?'
9. Banerjee participated in a National Seminar on 'Gender Inequality in Linguistic Expression' organized by Centre for Women's Studies and Development, Faculty of Social Sciences, BHU, Varanasi, during 8<sup>th</sup> – 9<sup>th</sup> March, 2016. The paper she presented in the said Seminar was entitled "I'm an artist, sir, / And woman": A Poetic Expression of Self, Subjectivity and Creativity in Elizabeth Barrett Browning'.
10. Banerjee published a research article, entitled 'Culture and Human Values: A Global Phenomenon', in *LANGLIT: An International Peer-reviewed Open Access Journal*, for Vol. 2, Issue 2, ISSN 2349-5189, 30<sup>th</sup> November, 2015.
11. One of Banerjee's research articles, entitled 'Postcoloniality in the Silver Frame: Depictions of Two of Aparna Sen's Cinematic Best', is accepted for publication in an anthology entitled *Postcoloniality in Transition: Essays on Cosmopolitanism, Transnationalism, and Globalization*, which is scheduled to be published by Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom. Acceptance email received on 20<sup>th</sup> October, 2015.
12. Banerjee published a research article, entitled 'Nature and the Poetic Self: The Relevance of Barrett Browningsque Thought', in the *International Journal of English: Literature, Language and Skills*, an online peer-reviewed journal, Volume 4, Issue 4, January 2016, ISSN 2278-0742.
13. Another of Banerjee's research articles, entitled "Smiles, tears, of all my life!": Love as an Epistemological Question in the Poetry of Elizabeth Barrett Browning', is accepted for publication in 'Verbal Art: A Global Journal Devoted to Poets and Poetry', ISSN 2347-632X, the June-2016 Issue.
14. Banerjee published a research article, entitled 'The Morning after Death / Is Solemnest of Industries': An Enactment Of the 'Civility' Of Death in Emily Dickinson's Poetics, is published in the *International Journal of English:*

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

*Literature, Language and Skills*, an online peer-reviewed journal, Volume 5, Issue 1, April 2016, ISSN 2278-0742.

15. Banerjee's research article, entitled 'Culture and Human Values: A Global Phenomenon', is scheduled to be published in an anthology named 'Culture and Anthology: A Global Phenomenon' edited by Dr. Ashok Chaskar and Dr. Prashant Mothe, Jaipur: Aadi Publication.
16. Banerjee participated in a Refresher Course in English Language Studies organized by the UGC-HRDC (UGC-Human Resource Development Centre, formerly UGC-ASC) and the Department of English Language Studies, University of Hyderabad, during 12<sup>th</sup> August – 1<sup>st</sup> September, 2015. The theme of the Refresher Course was 'Gearing towards Inclusion'.
17. Banerjee participated in a Workshop on the 'Right to Information Act: Retrospect and Prospect (A Decadal Assessment of the Impact of the RTI Act, 2005)' organized by the UGC-Human Resource Development Centre (UGC-HRDC, formerly UGC-Academic Staff College), University of Hyderabad, Hyderabad, on August 14, 2015.
18. Banerjee attended a programme in the Digital India Week organized by the University on 12<sup>th</sup> September, 2015 (7<sup>th</sup> September, 2015 – 14<sup>th</sup> September, 2015). The issues of discussion included 'Information Literacy and Life-Long Learning', 'Basic Concepts of Digital India, NKN, NMEICT and ICT Details of CUTS' and 'Accessing Digital Library and On-line Resources'.
19. Banerjee arranged special Pali classes from 5<sup>th</sup> August, 2015 onwards for the Shastri III Pali-Language students. The classes are decided to be held every Monday, Wednesday and Friday at 03:00 pm. The lectures shall be delivered by Prof. Richard Tilakaratne.
20. Banerjee worked as a member of the Annual Report Committee, Reporting Year 2014-2015, during the year 2015. She edited the complete English section of the Report.
21. Banerjee carried out a group discussion session in the UM I English class on 12<sup>th</sup> September, 2015 and 14<sup>th</sup> September, 2015. The topic was, 'Internet: A Boon or a Curse?' With the Acharya II students, she did an extemporaneous speech contest on the same day, that is, on 12<sup>th</sup> September, 2015. There were varied topics on which the students spoke.
22. Banerjee set the English Language Screening Test question paper for students aspiring to undertake Graduate Studies at Smith College, USA, for the Session 2015-2016 in September 2015 (14<sup>th</sup> September, 2015). She invigilated the exam on 25<sup>th</sup> September, 2015, and evaluated the answer sheets on 29<sup>th</sup> September, 2015 and 30<sup>th</sup> September, 2015, and submitted on 6<sup>th</sup> October, 2015.
23. Banerjee gave power-point presentations on 'Cross-cultural Communication in Business' to the Acharya II students on 9<sup>th</sup>, 10<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup>, 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> September, 2015.

## **FACULTIES**

24. Banerjee conducted an extemporaneous speech contest on 12<sup>th</sup> September, 2015, with the English-Language students of Acharya II in which the students spoke on varied topics.
25. Banerjee conducted group-discussion activities in UM I on 19<sup>th</sup> September, 2015. She also, on the same day, held group discussions on 'The Old Man and the Sea', a novel by Ernest Hemingway, with the students of Acharya I, and on 'Cross-cultural Communication' with the students of Acharya II. The topic of group discussion in UM I was 'Internet: A Boon or a Curse?'
26. Banerjee conducted cultural activities in the Acharya II English class whereby students performed songs in Tibetan, Bhutanese and Hindi languages. This was held on 23<sup>rd</sup> September, 2015.
27. Banerjee gave special guidance to two students, one from Nepal and another from Ladakh, throughout the First Semester of the Session 2015-2016.
28. Banerjee conducted one lecture on 'Buddhism and Politics' for the English-Language students on 24<sup>th</sup> September, 2015, for the Acharya I and II students. The lectures were delivered by Prof. Richard Tilakaratne, a visiting scholar from Canada.
29. Banerjee carried out a group discussion on Ernest Hemingway's novel 'The Old Man and the Sea' with the English-Language students of Acharya I on 30<sup>th</sup> September, 2015.
30. Banerjee conducted a special lecture by Prof. Richard Tilakaratne on 'Buddhism and Politics' for the English-Language students of UM I on 8<sup>th</sup> October, 2015.
31. Banerjee conducted class speech contest with the English-Language students of UM I on 10<sup>th</sup> October, 2015, where three students presented speeches on the topic 'Internet: A Boon or a Curse?' These presentations also took place on 12<sup>th</sup> October, 2015, when four English-Language students of UM I individually presented on the same topic.
32. Banerjee conducted a special lecture on 'Buddhism and the Woman' for the students of Acharya I and Acharya II on 29<sup>th</sup> October, 2015. The lecture was delivered by Prof. Richard Tilakaratne.
33. On 2<sup>nd</sup> November, 2015, Banerjee conducted a walk-in-interview in English for the engagement of a Guest Faculty Member for engaging the concerned English classes in the Department of Classical and Modern Languages.
34. On 4<sup>th</sup> November, 2015, Banerjee attended a debate competition held by Sri Agrasen Kanya P. G. College, Varanasi, on the occasion of its 42<sup>nd</sup> Foundation Day. She was invited as the judge of the said event.
35. On 21<sup>st</sup> November, 2015, 23<sup>rd</sup> November, 2015, and 9<sup>th</sup> December, 2015, the students of Acharya I students of English Language have delivered power-point presentations in the English-Language Smart classroom.



## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

36. Banerjee delivered power-point presentations to the Acharya-I English-Language students on 'Professional and Business Etiquettes' on 16<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> January, 2016.
37. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'Non-verbal Communication' for the English-Language students of Acharya I on 21<sup>st</sup> January, 2016.
38. Banerjee delivered a lecture on 22<sup>nd</sup> January, 2016, to the English-Language students of Acharya II on Cubist, Expressionist and Impressionist paintings with the help of power-point slides.
39. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'Philosophy and Religion' for the English-Language students of Acharya I on 30<sup>th</sup> January, 2016.
40. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'Women Empowerment' with the English-Language students of Acharya I on 12<sup>th</sup> March, 2016. On the same day, another group discussion on the topic 'How to be a good speaker?' with the English-Language students of Acharya II was carried out.
41. Banerjee organized two special lectures on 'Grammar' and 'Literature and Grammar' for the English-Language students on 21<sup>st</sup> March, 2016. The lectures were delivered by Prof. N. P. Singh, Head, Department of English, U. P. Autonomous P. G. College, Varanasi.
42. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'The Prime-Ministerial Election: The Progressiveness of the Tibetan Government-in-Exile' with the English-Language students of Acharya II on 22<sup>nd</sup> March, 2016.
43. Banerjee organized two special lectures on 'Literary Theory: A General Introduction' and 'Indian English Literature: A General Introduction' for the English-Language students of Acharya II and I respectively on 28<sup>th</sup> March, 2016. The lectures were delivered by Prof. K. C. Dubey, Head, Department of Modern Languages and Linguistics, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi.
44. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'Preserving Traditional values in the Modern Time' with the English-Language students of Acharya II on 2<sup>nd</sup> April, 2016. On the same day, another group discussion on the topic 'The Strengths and Weaknesses of Education at the Central University of Tibetan Studies' with the English-Language students of Acharya II was carried out.
45. Banerjee interacted with the Faculty Members from Australia and the U.S. on the ways of assignment writing, a topic on which they delivered a few lectures to the students of English Language as a part of a four-day series during 12<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> January, 2016. The interaction took place on 18<sup>th</sup> January, 2016, in the Committee Room of the Kamalsheel Bhawan of the University.

## **FACULTIES**

46. Banerjee conducted a group discussion on the topic 'The Story of God in Different Religions' with the English-Language students of Acharya II on 16<sup>th</sup> April, 2016.
47. Banerjee worked as the Member-Secretary of the Syllabus Committee.
48. Banerjee worked as the Nodal Officer for NPS Implementation at CUTS.
49. Banerjee attended the 60<sup>th</sup> Annual Convocation of Jadavpur University, Kolkata, on 24<sup>th</sup> December, 2015.
50. Banerjee carried out Seminar presentations with Acharya I and II students during the First and Second Semesters.

### **Dr. Baburam Tripathi**

1. Dr. B. R. Tripathi, Associate Professor-in-Hindi and Dean, Faculty of ShabdaVidya, on behalf of the Department, arranged two class lectures for Acharya I and UM I. Prof. U.P. Singh delivered the first lecture on 'Kamayani' to the students of Acharya I and the second on Premchand's novel 'Kaffan' to the students of UM I. These lectures were held on 8<sup>th</sup> January, 2015.
2. Dr. Tripathi also arranged, on behalf of the Department, a special lecture on a short story named 'Nanho' delivered to the Hindi-Language students of UM I and another lecture on 'Saroj Smriti' given to the Acharya I Hindi-Language students. Both the lectures were delivered by Prof. Shradhdhanand, Dean, Faculty of Arts, MGKV, Varanasi, on 10<sup>th</sup> January, 2015.
3. Dr. Tripathi participated in a National Seminar organized by the U.P. Hindi Sansthan in collaboration with the Mahabodhi Society of India on the topic 'Hindi Sahitya aur Patrakarita' during 23<sup>rd</sup> July, 2015 – 24<sup>th</sup> July, 2015.
4. Prof. Tripathi participated in an International Seminar and a 'Bharatiya Lekhak Shivir' (the Indian Writers' Workshop) on 'Hindi Sahitya mein Sanskritik Samvedna aur Mulyabodh' organized by the Department of Hindi, Shri Baldev P.G. College, Vidyashri Nyas, in association with Sahitya Akademi, New Delhi, and the Central Hindi Sansthan, Agra, during 13<sup>th</sup> – 15<sup>th</sup> January, 2016, at the Dharma Sangh Shiksha Mandal, Durgakund, Varanasi. Prof. Tripathi presented a talk on 'Adhunik Hindi Katha Sahitya: Mulya Sandhan ke Badalte Aayam' on 15<sup>th</sup> January, 2016.
5. Prof. Tripathi arranged two special lectures for the for the Hindi-Language students of Acharya I and II. The said lectures were delivered by Prof. U. P. Singh, Purvanchal University, on 9<sup>th</sup> March, 2016. The lecture delivered to Acharya II was 'Bharatiya Kavyashastra ki Parampara' and that delivered to Acharya I was 'Nirala ki Saroj Smriti: Ek Mulyankan'.

### **Dr. Ram Sudhar Singh**

1. Dr. Ram Sudhar Singh delivered a special lecture on 11<sup>th</sup> September, 2015, on account of the Hindi Rajbhasha Week. The lecture was on 'Rajbhasha aur Pragyoikaran'.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

2. Prof. Ramsudhar Singh arranged two special lectures on the novel 'Geshe Jampa' for the Hindi-Language students of Shastri II and III. The author Dr. Nirja Madhav delivered the said lectures to the students on her own writing on 16<sup>th</sup> April, 2016.

### **Dr. Jasmeet Gill**

1. Dr. Jasmeet Gill interacted with the Faculty Members from Australia and the U.S. on the ways of assignment writing, a topic on which they delivered a few lectures to the students of English Language as a part of a four-day series during 12<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> January, 2016. The interaction took place on 18<sup>th</sup> January, 2016 in the Committee Room of the Kamalsheel Bhawan of the University.
2. Dr. Gill delivered a lecture on the topic 'Latin American Literature: Times and Contexts' on 28<sup>th</sup> March, 2016, at the Department of English, Guru Nanak Dev University, Amritsar, Punjab.

### **II. Department of Sanskrit**

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Dr. Dharam Dutt Chaturvedi | - Associate Professor & <b>Head</b> |
| (2) Prof. K.N. Mishra          | - Professor (Re-engaged)            |
| (3) Shri Kamla Prasad Gautam   | - Guest Lecturer                    |
| (4) Dr. Bharat Bhusan Chaube   | - Guest Lecturer                    |

### **Departmental Activities:**

1. From 3<sup>rd</sup> October, 2015, a fifteen-day Sanskrit Training Programme for PM First-Year students and from 23<sup>rd</sup> February, 2016, another fifteen-day Sanskrit Training Programme were conducted.
2. In the Academic Session 2015-16, 25 special lectures in the First Semester and 24 lectures in the Second Semester were organized.
3. On 16<sup>th</sup> March, 2016, a debate competition for the Shastri and Acharya students on the topic "Gandhimargen Aatankavadah Shamyati Na Va" and another competition for the Madhyama classes on the topic "Baudhavangamayagyanaasya Sanskritamavashyakam Na Va" were organized.
4. On 16<sup>th</sup> March, 2016, a Sanskrit essay-writing competition on the topic "Bhrastacharonmulane Sanskritshikshaya Upayogitvam" for Shastri and Acharya classes and another for Madhyama classes on the topic "Dharamo Rakshati Rakshita" were organized.
5. On 29<sup>th</sup> March, 2016, a Sanskrit Kavi Sammelan was arranged and the programme was chaired by Prof. Prabhunath Dwivedi, former Professor-of-Sanskrit, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth, Varanasi. On this occasion, poets from BHU, Sampurnanand Sanskrit University and CUTS presented their poems. On the occasion, prizes for the winning students in various competitions previously held were also distributed.

**Dr. Dharam Dutt Chaturvedi**

**Publication of Research Papers and Poems**

- 1) “Baudhatanrika-anand-chatushtya-vimarsh” in *Vakovakyam*, 2015-16, ISSN- 0975-4555, published by Sanskrit Sansthan Kamacchha, Varanasi.
- 2) “Nardiya Puran me Bhaktitattva Ka Vishleshan” in Pandit Krishan Pant Samriti Granth, 2015-16.
- 3) “Dharmakirtimate Pratyaksha-pramanavimarsh” in *Susanskritam*, 2015, ISSN- 2277-7024, published by Suruchi Kala Smriti, Khojvan, Varanasi.
- 4) “Amarnath Pandey-Shatakam”, a self-composed poem in “Professor Amarnath Pandey Smriti Granth, 2016, Varanasi.
- 5) “Dhanyashastradhanoabhavat Suhridayah Shrikrishnapanthsuddhih” published during 2015-16.
- 6) “Dhvansed rogo Nachiramadhuna Saukhyamiyata Sumata” in *Gandivam*, Issue 39, shar 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>, April, 2016, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi.
- 7) “Muko-amrikakutah”, in ‘Gandivam’, Issue 39, shar 10<sup>th</sup>-13<sup>th</sup>, February, 2016.
- 8) “Bhrashatachar”, in ‘Gandivam’, 2016.
- 9) “Sanskritdrishyatam Syadyatha Jana-jane” in *Gandivam*, 2016.

**Presentation of Research Papers in Seminars**

- 1) Presented a paper entitled “Bauddhadarshane Shabdapramanavimarshah” in a Sanskrit Pramana Workshop, organized by the Vyakaranavibhag, Sanskrit Vidyadharma, BHU, on 23<sup>rd</sup> August, 2015.
- 2) Presented a paper entitled “Bauddhatantre Anandchatushatyavimarsh” in a National Seminar on “Anand Mimansa” at Inanapravaha, on 17<sup>th</sup> January, 2016.
- 3) Presented a paper entitled “Adhyatmaramayane Narinamutkarshapakarshvimarsh” in a National Seminar, organized by the Dept. of Veda, SVDV, at BHU, on 31<sup>st</sup> March, 2016.
- 4) Presented a paper entitled “Puraneshu Buddhavatartattvam” in a Seminar on “Avatataratattva” organized by Omkarashram Puducheri of K. N. Udappa Auditorium, BHU, on 27<sup>th</sup> November, 2015.

**Lectures Delivered**

- 1) On 23<sup>rd</sup> August, 2015, delivered a speech as the Chief Guest at Mukularanyam English School Sigra, on “Panini Vyakaranasya Vaigyaniktvam”.
- 2) On 28<sup>th</sup> August, 2015, delivered a speech on “Sanskritasya Samyikamupayogitvam” in Arya Mahila P.G. Collage, Chetganj, at Sanskrit Divas Samaroha.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- 3) On 6<sup>th</sup> February, 2016, delivered a speech on “Vyakarana Karak Prayoga” at Mukularanyam English School, Sigra, Varanasi.
- 4) On 26<sup>th</sup> January, 2016, delivered a speech at Shree Ramkrishna Sanskrit Mahavidyalaya, Mauranipur, Jhansi.

### **Poetry Reading in Kavi Sammelan**

- 1) Recited a poem on Kala, on 26<sup>th</sup> September, 2015, at the Department of Sanskrit, BHU.
- 2) Recited a poem entitled “Chalbhasha”, Kavisammelan, organized in memory of Pt. Vidyanivas Mishra.
- 3) Recited a poem entitled “Holikagitam” at CUTS, on 29<sup>th</sup> March, 2016.

### **Research Projects and Publications**

- 1) Completed review of 3 Avadanas under the Project “Hindi Translation of Avadankalpalata”.
- 2) Comparison of Panini and Sarasvat vyakarana on Kridant Pratyayas.

### **Honors**

- 1) “Sanskrit Seva Samman” by Mukularanyam English School, Sigra, Varanasi, on 23<sup>rd</sup> August, 2015.
- 2) On the occasion of Sanskrit Divas, the Chaturved Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi, honored with a memento and has Angavastram, on 28<sup>th</sup> August, 2015.
- 3) Honored by Jankalyan Parishad, Varanasi, on the eve of the Annual Function, conferring the certificate of Sanskritvyakaran-yogadan and a memento on 16<sup>th</sup> August, 2015.

### **Research Guidance**

1. Research Guide of a research scholar, Mr. Dawa Sherpa, for his Ph.D. work on “Svavriyaupeta-madhyama-alamkarasya Punruddhara-Samikshanam ca”.

## **III. Department of Tibetan Language and Literature**

- (1) Ven. Lhakpa Tsering - Assistant Professor & **Head**
- (2) Dr. Tashi Tsering (T) - Assistant Professor

### **Departmental Activities:**

#### **Ven. Lhakpa Tsering**

1. A lecture delivered on Need to speak pure native language and responsibility of B.Ed. students to B.A. B.Ed. students of Bhuntar on 8<sup>th</sup> August 2015 organized by Bhuntar CTC.
2. A lecture delivered and answered the questions on topic of Parents are first teacher and importance of Tibetan language on 13<sup>th</sup> August 2015 to a

## **FACULTIES**

workshop of 250 parents of School hostels organized by Education office of CTA, Dharamsala, H.P.

3. A lecture on Tibetan language importance and answered the questions to Suja TCV school of Bir on 23<sup>rd</sup> August 2015.
4. Gave a one week training to Editors and Journals of IR office of CTA organized by the office CTA, Dharmasala.
5. A talk on how to protect Tibetan language by every Tibetan to Tibet online TV of International Office Dhasa on 17<sup>th</sup> August 2015.
6. A lecture delivered and questions answered on Leadership workshop for class X students of various schools on 2<sup>nd</sup> January 2016, organised by education office of Dhasa.
7. A long lecture on Research Methodology Workshop for the Second Batch Major Texts Specialization Candidates on 23<sup>rd</sup> January 2016 organised by CUTS and Culture office of CTA, Dharamsala.
8. Went to give lectures on the importance of Tibetan language and culture and how to protect nine schools, and nine Tibetan settlements Northeast India organised by Education office of CTA, Dharamsala, H.P.
9. Doctrines and Trends' from 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December 2015 at CUTS, jointly organised by ICPR, New Delhi and CUTS, Sarnath.

### **Dr. Tashi Tsering (T)**

1. Visited International Institute of Higher Tibetan Studies, Huttenberg, Austria and given Course on Tibetan Language and Literature from 23<sup>rd</sup> May to 19<sup>th</sup> July, 2015.
2. Given a Powerpoint presentation on the 'Facets of Tibetan Language' on 8<sup>th</sup> January, 2016 as a part of the Academic Exchange Programme for the students of Hampshire College, USA.
3. Presented paper on Professionalism in Teaching for Learning as an expert for the four day Workshop on Academic Curriculum at Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar from 3<sup>rd</sup>-6<sup>th</sup> November, 2015.
4. Given Lecture Series as an expert for the four day Workshop on Design, Implementation and Effects of Curriculum at Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh from 3<sup>rd</sup>-6<sup>th</sup> November, 2015.
5. Given a four-day Lecture Series on Tibetan Literatures in the light of Kavyadarsh to the final year Graduate Students of Dalai Lama Institute for Higher Education, Bangaluru from 14.11.2015 to 17.11.2015.
6. Contributed research article entitled "A critical study on dual nature of Tibetan Polity" to the Tibetan Journal, TAMTSOK, 1-36-2016-Issue, LTWA, Dharamsala, H.P.
7. Mr. Dechen Dorjee, (a Guest Faculty), has completed his Ph.D. thesis on Tibetan Syntax under my supervision.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

8. Contributed research article entitled “Importance and Significance of Shlesh Alankar” for the collection of articles to be published in the near future, LTWA, Dharamsala, H.P.

### **C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA**

Dr. Jampa Samten - **Dean**

#### **I. Department of Social Sciences**

- (1) Dr. Kaushlesh Singh - Associate Professor (Asian History) & **Head**
- (2) Dr. Jampa Samten - Associate Professor (Tibetan History)
- (3) Dr. B.B. Chakravarty - Associate Professor (Economics) (Retd. 31.12.2015)
- (4) Dr. Deo Raj Singh - Associate Prof. (Economics) & Registrar
- (5) Dr. Umesh Chandra Singh - Associate Professor (Asian History)
- (6) Dr. M.P.S. Chandel - Associate Professor (Political Science)
- (7) Dr. Amit Mishra - Assistant Professor (Political Science)
- (8) Shri Urgyen - Assistant Professor (Tibetan History)
- (9) Shri J.B. Singh - Guest Lecturer (Economics)

#### **Departmental Activities:**

1. **Conference:** 26<sup>th</sup> session of the Uttar Pradesh History Congress was held in November 2015 at CUTS in collaboration with the Department of Social Sciences.
2. **Research Papers published by the Faculty Members of the Department of Social Sciences:**
  - a. *On the Legality of the Mongolia-Tibet Treaty of 1913 presented at International Symposium on “1913 treaty between Mongolia and Tibet” held at Ulan Bator, Mongolia from 12-14 October, 2010. Published in “The Tibet Journal” Vol. XL, No.1 Spring-Summer 2015, LTWA, Dharamsala, 2015, p.3-21.*
  - b. *Introductory Notes on 14<sup>th</sup> century Records on Mahabodhi Temple Complex of Buddha Gaya (དོ་རྩེ་གདན་གྱི་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོའི་མཚན་རྟེན) and its Surroundings* by Jampa Samten. Published in Dharmadoot, the journal of Mahabodhi Society of India. 2015.
  - c. Central Asian Diplomacy in India’s Foreign Policy: The Modi Phase by Amit Mishra in “*The Indian Journal of Political Science*”, July- September 2015, vol.76, no.3, pp.690-692; ISSN No. 0019-5510.
3. **Books published by the Faculty Member of Department of Social Sciences:**
  - a. *Bod kyibKa' bsTangyi lo rgyus (A History of Tibetan translation of Buddhist Tripitaka (Kagyur & Tangyur)* by Jampa Samten. Published by

## **FACULTIES**

Central University of Tibetan Studies, Sarnath, 2015. ISBN 978-93-80282-70-1 HB 978-93-80282-71-8 PB.

- b. *bsTanbcoskyidkarchag*.(Catalogue of the Narthang Manuscript Tangyur) edited and annotated by JampaSamten. Published by Library of Tibetan Works & Archives, Dharamsala, 2015.
- c. *rGyalrtse Them spangsma'ibKa' 'gyurdkarchag: A Catalogue of the Ulan Bator rGyalrtse Them spangs ma Manuscript Kangyur* by Jampa Samten, Hiroaki Niisaku, Sankibo Press, Tokyo, 2015. ISBN.978-4-7963-0250-0-C-3315.
- d. UN Peacekeeping: Dimensions in the Post-cold War Era and Emerging Challenges, Amit Mishra, published by YS Books International Publishers, New Delhi, 2015. ISBN No: 978-93-837932-2-8.

### **D. FACULTY OF SHILPA VIDYA**

Prof. Lobsang Tenzin - **Dean**

#### **I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft**

#### **II. Department of Tibetan Traditional Painting**

- (1) Shri Jigme - Assistant Professor (Painting)
- (2) Shri Bhuchung - Guest Lecturer (Woodcraft)
- (3) Dr. Suchita Sharma - Guest Lecturer  
(History of Art and Aesthetics)
- (4) Shri Dechen Dorjee - Guest Lecturer (Tibetan Literature)
- (5) Shri Kunga Nyinpo - Guest Lecturer (Painting)
- (6) Shri Tenpa Tsering - Guest Lecturer (English)

### **E. FACULTY OF SOWA RIGPA AND BHOT JYOTISH**

Prof. Lobsang Tenzin - **Dean**

#### **I. Department of Sowa Rigpa**

- (1) Dr. Dorjee Damdul - Associate Professor & **Head**
- (2) Prof. Lobsang Tenzin - Professor
- (3) Dr. Pasang Dolma - Guest Faculty
- (4) Dr. A. K. Rai - Research Faculty

#### **The Academic Background of the Department:**

As per the first of the four objectives of the University to preserve the Tibetan cultural heritage including the Language, Literature, Religion, Philosophy and Arts of Tibet, the Sowa Rigpa Department under the Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish was established in the year 1993. The core objectives are:

- A) To preserve the Tibetan art of healing and promote/contribute to the betterment of the healthcare services in the society.



## ANNUAL REPORT 2015-2016

- B) To teach and provide the opportunity of exploring the vast knowledge available in Tibetan medicine to the younger generations of the exiled Tibetan community, the trans-Himalayan people, foreign scholars and students who are interested in the Tibetan art of healing.

### **Academic Activities:**

- The team escort Prof. Lobsang Tenzin and BSMS students successfully conducted the annual medical excursion at the trans-Himalayan region, Manali w.e.f. 29.07.2015 to 30.08.2015, this is purely an academic tour to enhance the field knowledge of students.
- Dr. Dechen Dorjee First batch of Sowa Rigpa student from Mexico, North America has share his experiences with BSMS students on 1<sup>st</sup> April 2016.
- Vishva Ayurved Parishad & Department of Sowa Rigpa jointly organized One Month Training Program for Sowa Rigpa Pharmaceutical Technicians from 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup> January, 2016 on “Skill Enhancement and Personality Development and Career Building” Technicians gained holistic knowledge of medicaments and therapeutic skills from renowned scholars of Ayurveda.
- The primary objective of Sowa Rigpa Department is to provide opportunity of studying the vast available knowledge of Tibetan medicine and related traditional & modern science of healing. Hence, the Department of Sowa Rigpa invites R.P. Pandey, as a visiting professor to teach **Indian Ayurveda Philosophy and medical treatment and practices** to the medical students.
- Attended the Buddhist Festival 1<sup>st</sup>-8<sup>th</sup> November, 2015 at Delhi, 23<sup>rd</sup> -25<sup>th</sup> November, 2015 at Kushainagar, 1<sup>st</sup>-4<sup>th</sup> December, 2015 at Bengaluru, 16<sup>th</sup>-28<sup>th</sup> April 2016 at MP Indore, organized by the Ministry of Culture, Govt. of India. We have successfully achieved to promote the Sowa Rigpa and through this contribution, received huge praise from the local people.

### **Other Accomplishments:**

- The Departmental library collected the rare treasure of Sowa Rigpas Traditional Tibetan Medicine Text 30vol from Tibet, 2 sets of Na gZhungDak Due Lay Bod KyiSorig 17 vol. from Tibet and other related books of medicine in Hindi, English, Tibetan and Sanskrit.
- The Yuthok clinic of the Department of Sowa Rigpa aimed to promote Sowa Rigpa through practical treatment and gain knowledge with experience. This year, we invite Late Dr. Pema Dorjee, a prominent Tibetan doctor to impart medical students and examine patients. Students attended the clinic practical classes to enhance the skill of treatment. The total number of patients checked in the year 2015-2016 is around 7818 including outdoor patients, staff, students and VIP.
- The pathology unit of the Department of Sowa Rigpa is diagnosing the outdoor patients and indoor patients on different diseases. With this modern technique, all the BSMS students are attending the practical classes of pathology on regular bases to understand and learn technical

## **FACULTIES**

skills of diagnosing TB, Hepatitis, Jaundice, Blood Group, Stool Test, Urine Test etc. The total number of patient diagnosed in the year 2015-2016 is about 414 including outdoor and indoor patients.

- The Ludrup Pharmacy is aimed to develop the field knowledge and skill training of medicinal preparation. Students attend practical classes after lunch to prepare medicine along with theoretical teaching. The major activities of pharmacy are:

### **Annual Stock Detail:**

- (a) Raw medicine purchased from Himalayan Region (87.120 kg)
- (b) Raw medicine from local market (1383.430 kg)
- (c) Raw medicine collected or donated (19.867 kg)
- (d) Raw medicine received from EDMG Tawang Project (12.634 kg)
- (e) Collected from Herbal Garden, CUTS (399.150 kg)

### **Annual Product:**

- a. Pills 659.690 kg
- b. Liquid 433.487 kg
- c. Powder 51.900 kg
- d. Health Tonic 389.110 kg
- e. Ointment 296.380 kg
- f. Capsule 1.650 kg
- g. Precious pill 7.391 kg
- h. Practical and research 19.269 kg
- i. Shodhan 363.280 kg
- j. Sample /Exhibition 0.622

### **Work in progress:**

- Translation of Charaka Samhita from Sanskrit to Tibetan.
- Research on effect of Bhot herbal compound on Menstrual Disorder, Irritable Bowel Syndrome (IBS), Anemic Patients etc.
- Pharmacopeia project of Sowa Rigpa Department.

### **Future Plans of the Department:**

- Sowa Rigpa drug standardization project was started to continue the Drug standardization research done at USA in Collaboration with Emory University of USA.
- Ched and Jong Therapy Unit is going to commence from this academic year as it is an important therapy in Sowa Rigpa tradition.
- Sowa Rigpa herbs and plants Identification and Usage study and research will commence from the current academic year.
- Sowa Rigpa Herbarium will set up for the preservation drug, laboratory test and to study further research.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- Sowa Rigpa Pharmacopeia project is initially started.
- Translation of Ayurved text into Tibetan.
- An herbal garden was established in Tawang, Arunachal Pradesh to preserve and protect endangered medicinal herbs growing in the high attitudes of Himalayas and to research on these rare herbs.
- Establishment of Sowarigpa Academic and Hospital building.
- Increment of student intake for the undergraduate programme.
- Revision of PUC, UG and PG programme syllabus.
- Recruitment of new post docs. and junior scientists for the Sowarigpa R & D Unit to further develop a full-fledged Research wing.
- Starting 2<sup>nd</sup> batch of PG programme.
- Introduction of Sowarigpa Ph.D. programme.

### **II. Department of Bhot Jyotish**

- |     |                        |   |                                   |
|-----|------------------------|---|-----------------------------------|
| (1) | Shri Tashi Tsering (J) | - | Associate Professor & <b>Head</b> |
| (2) | Shri Jampa Chopel      | - | Assistant Professor               |

## **3. RESEARCH DEPARTMENTS**

Research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and critical editing of rare manuscripts of Buddhist texts and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the University. The research activities pursued at the University are in the forms of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

- 1. Restoration Department**
- 2. Translation Department**
- 3. Rare Buddhist Texts Research Department**
- 4. Dictionary Department**

### **Dr. B. R. Ambedkar Chair**

Research Professor - Prof. Pradeep P. Gokhale

### **Academic Activities:**

#### **(A) Seminars/ Workshops/Symposia Attended:**

##### **(a) International**

- (1) International Seminar on “God, No-God and the argumentative Indian” organised by Indian Institute of Advanced Studies, Shimla, on 21<sup>st</sup>-22<sup>nd</sup> July, 2015.
- (2) International Workshop on Contemporary Buddhism organised by the Department of Philosophy, Mumbai University on 25<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup> February, 2016 (Delivered four lectures).

##### **(b) National**

- (1) The National seminar on “Moral Philosophy : Importance of Human values in modern society”, organised by New Arts, Science and Commerce College, Ahmednagar, on 22<sup>nd</sup>-23<sup>rd</sup> August, 2015.
- (2) National Seminar on Philosophical Contributions of Professor S. S. Barlingay: An Appraisal, organised by Savitribai Phule Pune University, Pune on 30<sup>th</sup>-31<sup>st</sup> October, 2015.
- (3) A National Seminar on “Dr. Babasaheb Ambedkar’s Contribution to The Field of Pali and Buddhist Studies’ (21<sup>st</sup>-23<sup>rd</sup> January, 2016).
- (4) National Seminar on “Theory of Meaning : Eastern and Western Perspective” Organised by the University of North Bengal, Raja Rammohanpur, Dist. Darjeeling on 9<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> February, 2016.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- (5) National seminar on “Death and Dying in Indian tradition” organised by Madras University on 18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> February, 2016.
- (6) National Seminar on “Philosophical Contribution of Professor Bishwambhar Pahi”, organised by Department of Philosophy, Rajasthan University, Jaipur on 12<sup>th</sup>-14<sup>th</sup> March, 2016.

### **(B) Special Lectures Delivered:**

- (1) Thematic Lecture Series “Theory of karma and Rebirth” arranged by the Department of Pali and Buddhist Literature, Savitribai Phule Pune University (26<sup>th</sup>-28<sup>th</sup> October, 2015) (Delivered one lecture on Karma and Rebirth : The positions of Cārvāka and Dr. B. R. Ambedkar”).
- (2) Two ICPR sponsored Periodical lectures on “The Carvaka-centric view on Indian Philosophy” in Fergusson College, Pune on 25<sup>th</sup> January, 2016.
- (3) Chooko Lingo memorial Lecture series (2015-16): Delivered a lecture on “The Nature of Buddhist Ethics and its Relevance” organised by the Department of Philosophy and Religion, BHU on 29<sup>th</sup> March, 2016.

### **(C) Publications:**

#### **(a) Books**

*Lokāyata/Cārvāka: A Philosophical Inquiry*, Oxford University Press, New Delhi, 2015.

#### **(b) Articles**

- (i) “Interplay of Sāṅkhya and Buddhist ideas in the Yoga of Patañjali (With special reference to *Yogasūtra* and *Yogabhāṣya*)”, *Journal of Buddhist Studies*, Sri Lanka, Vol. XII, 2014-15, pp. 107-122 (ISBN 978-988-16820-1-7).
- (ii) “Dr. Ambedkar on the Trio of Principles : Liberty, Equality and Fraternity”, *Dialogue Quarterly (A Journal of Astha Bharati, New Delhi)*, Vol. 17, No. 3, January-March, 2016 (ISSN: 0973-0095).
- (iii) *Anekāntavāda : Two Conceptual Issues*, *Indian Philosophical Quarterly*, Vol. 36, Nos. 1-4, January-December, 2009, published in February, 2016 (ISSN: 0376-415x).

## **1. Restoration Department**

### **Vision**

The restoration Department was established as an independent Department of the Research Department to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed to restore the texts for research purpose, but to revive a lost Indian culture into its original form. This is the only university in the world, where such work is being carried out. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila and Atisha and so on.

To restore the text into Sanskrit, the scholar of this Department works in collaboration with Indian Sanskrit scholars. This is a well-known tradition coming

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

from the 9<sup>th</sup> century in Tibet. When these texts of Indian cultural heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was compulsory for a Tibetan translator to work with an Indian Pandit as a subject expert. Abiding by that tradition, this Department is also working with Indian scholars who are well versed both in Sanskrit and in Buddhist Philosophy. It is a matter of great honour that Prof. Ram Shankar Tripathi, a President Award winner as well as a Padmashri Award winner, is working with this Department.

So far many important titles have been published from this University in the forms of restoration, translation and critical editions done by the scholars of this Department. Among the above texts, a few of the works have received that U.P. Sanskrit Academy Award.

### **Staff Members and their Designations:**

1. Ven. Gyaltzen Namdol - Associate Professor (**In-charge**)
2. Dr. Penpa Dorjee - Assistant Professor
3. Dr. Losang Dorjee - Research Assistant
4. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi - Research Assistant

### **Main Project Works:**

**Nature of Work:** This Unit is mainly engaged with restoration of ancient Indian literature, translating them into English and Hindi languages. The scholar of this unit works on critical editing of the text and prepare CRC for publication. The unit conducts workshop and conferences. They teach classes in the absence of lecturers as and when it is required. Currently following project works are carried out:

#### **A. Research Team Work:**

1. All the scholars of the unit are working as team member on the critical editing of Tibetan version of *Vimalakīrtinirdeśa Sutra* along with Sanskrit version.
2. All the unit members are working on critical edition of the Sanskrit text of Acharya Candrakīrti's '*Madhayamikavatarabhaṣaya*' with Prof. P.P. Gokhale since June 2016.

#### **B. Research Project/Works:**

1. ***Aryasarva-buddha-vishayāvatāra-jnanāloka-alamkāranāma-mahayāna-sūtra***: Completed the critical edition of the Sanskrit manuscript collating with Tibetan version. The work was being done with Prof. P.P. Gokhale and is going to be published soon. Doing research for it's introduction.
2. ***Ratnakarandakodghate-madhyama-nama-upadesha***: A text on Middle Way by Acharya Dipamkarashrijnana. Completed writing introduction in Tibetan and Hindi. Working on index and bibliography.
3. ***Mahavyutpatti***: A comprehensive Sanskrit-Tibetan dictionary compiled in the 9th century by Indian masters with the Tibetan translators. Collating work with two other Tibetan editions has been completed. At present working on the collating with two more editions.

## ANNUAL REPORT 2015-2016

4. ***Prahanapurakaśhatavandāna Mahāyānasūtra, Karand-vyuhamahāyānasūtra, Pratityasamuta-padasūtra and Dashakushalasūtra:*** Restoration, Translation into Hindi and critical editing work is under progress.
5. ***Bodhipadapradipapañjika of Acharya Dipankarasriñāna:*** Revision of the first draft of the Restoration and Hindi translation of the text with Prof. Ram Shankar Tripathi is in progress. Working on the introduction of the text simultaneously.
6. ***Yuktishastika of Acharya Nagarjuna and its commentary by Acharya Chandrakirti:*** Revision of the restoration work is under progress. At present working on introduction.
7. ***Madhyamaka Ratnapradipa of Acharya Bhava Viveka:*** Critical edition of Tibetan version is in progress. Revision of the Hindi translation with Prof. P.P. Gokhale is in progress.
8. ***Pratityasamudapadstuti-tika of Changkya Rolpai Dorjee:*** Translation into Hindi completed. Working on the introduction in Tibetan and Hindi is under progress.
9. ***Dharmadhatustava by Acharya Nagarjuna:*** Introduction of text and restoration and translation of some portion still under progress.
10. ***Mahayanapathakrama of Acharya Subhaga vajra:*** Critical edition of Tibetan version is completed. Restoration and Translation into Hindi first draft of same is completed with Prof. P.P.Gokhle.
11. ***Vinaya Paribhasik Shabda Kosha:*** Working on the compilation of a dictionary on technical terms in Vinaya. It is a bilingual dictionary in Tibetan and Sanskrit. The work is being done in collaboration with the Dictionary department of the CUTS.
12. ***Samkshiptananadrivistivibhajya:*** by Acharya Srimitra: Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale is completed. Preparing for publication.
13. ***Abodhabodhakanama Prakaranam:*** by Acharya Nagarjuna: Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale is completed. Preparing for publication.

### **C. Conference/Seminar/Workshop:**

1. All the members of the Department attended 'Teacher's day' celebrated on 5<sup>th</sup> September 2015, in which the University felicitated three eminent Teachers.
2. All the members of the department attended 'Digital India Week' being organized by the University from 12<sup>th</sup> September 2015.
3. Dr. Lobsang Dorjee Rabling has attended 2<sup>nd</sup> International Conference on Vinaya from 24<sup>th</sup>-26<sup>th</sup> February 2016 for three days and presented an article on 'Brief information on *Mūlasarvāstivāda* and other *Vinaya* tradition's texts' at Sera Jey Monastery, Bylakupe, Mysore, Karnataka State.
4. All the members of the restoration department participated in the 'Veshakha Purnima', which was conducted on 4<sup>th</sup> May 2016 at 6.30 in the University

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

Campus during the releasing ceremony of 56 Dhi- Journal, where lectures were delivered by the scholars on the subject of 'Buddha's Dharmacakra-paravartana and Lokha Kalyan'.

### **D. Lectures attended:**

1. All the Unit members have attended the Kagyur (Tripitaka) and the recitation ceremony was conducted from 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> July 2015.
2. All the Unit members have attended '48<sup>th</sup> Foundation Day' ceremony which was held on 10<sup>th</sup> November 2015.
3. All the Unit members attended the meeting from 5<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> May 2016, organized by Shantarakshita Library to discuss on Cataloging and Classification of Tibetan books according to Library Science.

### **E. Manuscript Survey and Related Academic Works:**

1. Dr. Penpa Dorjee, In-charge, Shantarakshita Library along with Dr. Banarsi Lal and team visited Lahaul & Spiti to 'Digitize the private collection' of rare manuscript of Shri Ramesh Thakur from 8.7.2015. During his visit he assessed the manuscripts for digitization.
2. Dr. P. Dorjee also visited Dharamsala to discuss the project of Tibetan and Sanskrit font of University with Geshe Lobsang Monlam and submitted the report to the VC/Registrar about his Digitization survey visit at Lahual Spiti and Dharamsala about font with Lobsang Monlam.
3. Dr. Lobsang Dorjee attended 12<sup>th</sup> meeting of 'Shabda Nirdharan Yojna' of CTA, Department of education, Dharamsala from 12<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> October 2015 and submitted its report to the University.
4. Dr. Lobsang Dorjee worked Organizing Committee member of the 'Buddhist Festival' organized under the aegis of the MoC, Govt. of India from 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> November 2015 at Kushinagar, UP.
5. Dr. Lobsang Dorjee attended 13<sup>th</sup> meeting of 'Shabda Nirdharan Yojna' of CTA, Department of education, Dharamsala from 21<sup>st</sup>-25<sup>th</sup> May 2016 and he has submitted report to the University.
6. Dr. Penpa Dorjee visited Mongolia as a member of expert team to assess the manuscript collection of Gandan Monastery, Ulaanbataar, Mongolia sent under the direction of the Ministry of Culture, Govt. of India. During his visit along with two other members, Dr. Dorjee submitted the report to the Vice Chancellor of the CUTS.
7. Dr. Penpa Dorjee is doing research on Sera Monastery, along with Prof. Jose Cabezon of University of California, Santa Barbara.

### **F. Other Academic Activities:**

1. Dr. Lobsang Dorjee delivered a talk to the PM 1<sup>st</sup> year students on General introduction of the University regarding its inception, course and aims and objective during the 9 day Sanskrit Introductory Course from 22<sup>nd</sup>-31<sup>st</sup> July 2015.



## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

2. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi has given Basic Practical Sanskrit Course to PM 1<sup>st</sup> during the 9 day Sanskrit Introductory Course from 22<sup>nd</sup>-31<sup>st</sup> July 2015.
3. Ven. Gyaltzen Namdol delivered a lecture on Kulgeet (University Anthem) and rJe Gunthang Tenpai Dolmai's Verses of Advice to PM 1<sup>st</sup> year student on 24<sup>th</sup> & 29<sup>th</sup> July 2015.
4. Dr. Lobsang Dorjee was Rabling nominated as coordinator to look after the entire arrangement of 3 Day Workshop on 'The 2<sup>nd</sup> Batch of Philosophy Specialization Program' (Zhungchen Rigcig Kangzin) from 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> January 2016. This program was conducted mutually by Department of Culture and Religion Affairs, CTA and CUTS. During that occasion he has delivered talk on 'Concept of Buddhist Abhidharma' and 'Searching of Reference, and an applying of Notes' according to the Buddhist prospect.
5. Dr. Lobsang Dorjee worked as the Assistant Coordinator for the 10 day 'Taktshang Lotsawa's eighteen contradiction Project' for National University of Singapore from 29<sup>th</sup> December 2015 to 10<sup>th</sup> January 2016 with renowned Scholars for translation. He looked into the other necessary requirements.
6. Dr. Penpa Dorjee Coordinated entire three day conference on 'Teacher's Meet' (North Zone), Dimensions of Buddhism: Doctrines and Trends from 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December 2015 under the joint auspices of ICPR New Delhi and CUTS, Sarnath Varanasi.
7. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi has taken the responsibility of Associate Coordinator to look after the entire arrangement of 'Lecture series and exhibition on Buddhism and Tibetan Culture as well as Sowa Rigpa & Jyotish and Traditional Tibetan fine Arts (Thangka Paintings)', which took place in Indore, on the initiative of the local people and intellectuals of Indore, Madhya Pradesh. The University under the academic activities from 16<sup>th</sup>-22<sup>nd</sup> April 2016 organized it.
8. Dr. Penpa Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi have taken the responsibility of Chief Coordinator and Associate coordinator respectively to look after the entire arrangement of six-day intensive course on 'Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine' from 7<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> February 2016 to the visiting students and faculties of the Wonkwang Digital University, South Korea.
9. Ven. Gyaltzen Namdol composed an article on 'Non-Buddhist philosophy according to the understanding of Tibetan scholars' as per requested by Department of Education, CTA, Dharamshala, was submitted to office on 5<sup>th</sup> March 2016 respectively.
10. Ven. Gyaltzen Namdol contributed a paper titled '*Abhyudayu and Nishrayasas*' for Dhih Journal.
11. All the members of the department completed the first draft of "Compleitive of Buddhist Science and Philosophy" Hindi translation project for the private office of the His Holiness the Dalai Lama.

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

12. Ven. Gyaltzen Namdol composed an introduction on 'The collection of Khedup rJe's Small Treatise' and he also funded to publish the book, which is published by GSWC, CUTS.
13. Ven. Gyaltzen Namdol prepared a critical edition of both Tibetan and Sanskrit version with notes on 'Acharya Nagarjuna's Mulamadhyamakakarika'.
14. Ven. Gyaltzen Namdol composed a commentary on Acharya Tsongkhapa's 'Three Principal Aspects of the Paths' and has written an introduction with appendix based on many commentaries.
15. Ven. Gyaltzen Namdol has critically edited a small text of Acharya Tsongkhapa; 'The method of attainment of Abhyudaya and Nishrayasas'. It was published in the Journal of Tamtshogs, LTWA, Dharamshala.
16. Ven. Gyaltzen Namdol is giving teaching two scholars on Buddhist Sutra and Tantra on weekly basis.

### **2. Translation Department**

#### **Vision:**

The Translation Unit of the Research Faculty is one of the important constituents of the Research Department, which engages into a number of translation works of canonical texts of both ancient Indian and Tibetan scholars of par excellence. The unit also functions as an active role in all the major and minor academic curriculum activities of the Institute from time to time.

In this connection the Unit published important translations viz., Vajracchedika Prajnaparamita, Katantronadisutra with the Durga Singh commentary, eleven treatises of Atisha, Shatagatha of Acharya Vararuci, the second edition of Bodhipathpradipah, Suhrillekha satika of Mahamati, were taken up. As translation works of both Indians and eminent Tibetan masters into Hindi, English and Sanskrit were also taken up viz., Muktalatavadana, Abhisamayalankarasya Kayavyavasthatika, Nitishatakam, Astangahridayam, Shrillekhatika, Purvayogatippuni, Life story of Milarespa etc. Presently, the department is working on such as two chapters of the commentary of Abhisamayalankara, Kunsang Lamai Shallung, Lamrin-chenmo and Legshed Serthreng etc. into Hindi. Apart from this, Hindi translations of some other important Sanskrit works like Ashokavadana, Nagananda Natakam and Haribhatta's Jatakamala are also taken. Furthermore, a Tibetan commentary on Astanghridaya with authoritative available Sanskrit commentaries is envisaged and a critical Tarkabhasa both in Sanskrit and Tibetan translation and so forth.

In addition, the unit runs classes on translation methodology to promote students and holds short-term Sanskrit classes to generate awareness and interest among younger generations. The unit also actively collaborated with the Five Colleges, Massachusetts, USA and University of Tasmania, Australia exchange program since 1990 onwards till date.

**1. Main Project Works:**

Translation multi-lingual of works of magnum opus of Indian and Buddhist scholarships into Sanskrit, Tibetan, Hindi and English with research oriented methodology and preparing critical editions of the texts for publication. In addition to that the members are engaged in teaching, attending and presenting articles on national and international platforms. The unit also organizes workshops/seminars/conferences and guides research scholars as well as students.

**Staff Members and their Designations:**

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri - Professor
2. Dr. Pema Tenzin - Associate Professor (In-charge)
3. Dr. Ramji Singh - Research Assistant
4. Shri Yishey Wangdu - Research Assistant

**1. Main Project Work:**

**A. Work Completed:**

- 1) **Bodhipathpradipah:** (Third edition) Restored into Sanskrit, translated into Hindi and English.
- 2) The origin and development of middle way policy and interpretation of related documents. (Into Hindi language)

**B. Works under progress:**

1. **Mrtyuvañcana:** This text dully edited and translated into Hindi and English and the research oriented introduction is being carried out with astrological and philosophical aspects found in present text and also are considered on the basis of Kalacakra Tantra.
2. **Vaidya Jivanam:** The work on translating the traditional medical text Vaidhya Jivanam is going on.
3. **Madhayamakāvatāra:** Sixth chapter with auto commentary by Acārya Chandrakriti Edited and compiled the 120 pages of the introduction and edited the Tibetan version and worked on references etc.
4. **Dharmakamajatakam of Haribhatta:** Twenty verses with prose in Hindi translation are completed.
5. **Mahayana Sutrālamkāra with commentary of Asanga:** Translated the 4-6 chapters from Tibetan into Hindi.
6. **Sandhinirmocana Sutra:** Restored the 4-5 chapter from Tibetan into Sanskrit language.
7. **Prajnapāramitā Pindārtha by Dignaga:** Completed the draft translation in Hindi and English languages and working on commentary in English language.
8. **Bodhipathpradipa Panjika:** Restoration and editing work and computer input of the text is completed.

## RESEARCH DEPARTMENTS

9. **Jatakamala by Haribhatta:** completed the Hindi translation of the Shresthi jataka.
10. Work on Mulika jatakam has been started.
11. The draft of research methodology in Sowa-rigpa is completed and is in the process of editing.
12. **Caraka-Samhita Tibetan Translation II Volume:** Finished the last 15 chapters of Sutrasthana and processing for print soon.
13. **Team work of editing of Vimalakirtinirdeshsutra:** Teamwork of critical editing of 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> chapter of 'Vimalakirtinirdesha-sutra' with Sanskrit Manuscript along with various Tibetan editions of Restoration and Translation published in Dhih Journal.

### **2. Teaching Related Activities:**

1. Dr. Pema Tenzin took the regular Sanskrit class of U.M. Ist year.
2. Dr. Ramji Singh took 4 optional Sanskrit classes.
3. Mr. Yishey Wangdu took regular English class of P.M. Ist and U.M. 1<sup>st</sup> Fine Arts.

### **3. Articles presented, Lectures given and Service as Interpreter:**

1. Yishey Wangdu presented an article on A Buddhist Concept of Rebirth at the Academic Exchange Programme 2015-2016 and served as an interpreter of numerous talks.
2. Dr. Pema Tenzin published an article on Tibbat me Purvaanudhit Sutra Tantra ka Parichaya-10 in Hindi in the Dhih-55, ISSN; 2395-1524.
3. Dr. Pema Tenzin published an article on Four Dharmoddan in the Dharmadoot, November 2015 issue of Mahabodhi Society, Sarnath.

### **4. Participation in Seminar, Workshop etc.:**

1. Attended the 2<sup>nd</sup> International Conference on 'Vinaya' organized by Sera Jey Monastic University, Bylakuppe, Mysuru from 24<sup>th</sup>-26<sup>th</sup> February 2016 and supported the organizer as well as worked as moderator for the three day deliberations.
2. Under the exchange programme of faculty & students Korean Wonkwang Digital University workshop on 7<sup>th</sup> February 2016 at Anathapindada Guest House & gave a talk on 'Four Noble Truths'.
3. Gave training four-days, 12<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> March 2016 on Translation, Transliteration, New Terminology in Tibetan and Phonetical writing of English names into Tibetan which ended successfully at Sera Jey Monastic University.
4. Dr. Pema Tenzin delivered a lecture in the workshop on the method of Translating Tibetan into Hindi from 4<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> February 2015 for a week to the students organized by SWFC.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

5. Dr. Pema Tenzin participated in the workshop on the Role of Sanskrit language in Tibetan Language, Culture and Buddhism from 13<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> April 2015 organized by department of Tibetan Language, CUTS, Sarnath.

### **5. Research Guidance:**

1. Dr. Pema Tenzin is a research Guide of Ph.D. student Mr. Tenzin Gegay.
2. Chaired the 39<sup>th</sup> Parinirvana Day of Negi Rinpoche on 20<sup>th</sup> February 2016 and the Seminar 'The Importance and Reviving the Buddha Dharma in the Himalaya' organized by Himachal Buddhist Students Sangha and release of Journal 'Light of Himachal'.
3. Attended the 2nd International Conference on 'Vinaya' organized by Sera Jey Monastic University, Bylakuppe, Mysuru from 24<sup>th</sup>-26<sup>th</sup> February 2015 and supported the organizer as well as worked as Moderator for three day deliberations.
4. Attended a two-day, 5<sup>th</sup>-6<sup>th</sup> May, 2016 Workshop on 'Classification of Unique Subjects in Tibetan Literature and Determining Call Number' organized by Shantaraksita Library, CUTS, Saranath.
5. Organized the Geshe Lobsang Monlam introduction and demonstration 26<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> June 2016 "Atisha Tibetan Unicode Software" of CUTS which includes Atisha Tibetan Font with Keyboard, and Bharti Hindi Font which is near completion. He also discussed about the "Monlam Grand Tibetan Dictionary" with scholars and staffs of the University.
6. Dr. Pema Tenzin is an in-charge of Publication and has been looking after the works of Publication.

### **6. Extra-curricular Activities:**

1. All the members are engaged in translating the Text "Buddhist Science" into Hindi as per the instruction given by the Private office of His Holiness the 14<sup>th</sup> Dalai Lama, Dharamsala, H.P. India.
2. Mr. Yishey Wangdu is also engaged in translating the text 'One Religion Many Traditions' by H.H. the Dalai lama and Ven. Pema Chodron into Tibetan language as instructed by the Private office of His Holiness the Dalai Lama, Dharamsala, India.
3. Dr. Pema Tenzin helped Prof. Douglas to read the text compilation of Mahayana Sutra in Sanskrit from 13<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> December 2015.
4. Dr. Pema Tenzin has translated the story of Tanag Jigme Sangpo in Hindi as requested by Central Tibetan Administration.

## **3. Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRD)**

### **1. Academic Background of the Department**

#### **(A) Vision**

A major portion of the ancient Buddhist texts in Sanskrit had been lost in India. But some portion of this lost treasure still exists in Nepal and Tibet in the form of

## RESEARCH DEPARTMENTS

manuscript. Most of these manuscripts collected from these places are preserved in many libraries in India and in other countries. The Rare Buddhist Texts Research Department was established by this University (the then Central Institute of Higher Tibetan Studies) in 1985, with the main purpose of conducting research on the hitherto unpublished Buddhist Tantric works available in the form of manuscripts written in various scripts and preparing critical editions of the Sanskrit text along with their Tibetan translations.

### **(B) Establishment**

This ambitious plan of research and publication of rare Buddhist texts was implemented with the financial assistance of Department of Culture, Ministry of Human Resources Development, Government of India.

It was late Prof. Jagannath Upadhyaya, a renowned Sanskrit scholar and the recipient of the prestigious Nehru Fellowship, who conceived this project. He was appointed as the first Director of the Project.

Initially, a pilot project was undertaken for the five months in order to ascertain the scope and feasibility of the work and to study various aspects of research. Realizing its uniqueness, importance and necessity, the University continued the project under the five-year plan in 1986. In course of time, the project was given a proper shape and was accorded the permanent status of a Research Department.

### **Staff Members and their Designations:**

1. Prof. K.N. Mishra - **(In-charge and Head of Dept.)**
2. Dr. Thakursain Negi - Associate Professor
3. Dr. Banarsi Lal - Associate Professor
4. Shri T. R. Shashni - Research Assistant
5. Dr. Tsering Dolkar - Research Assistant
6. Dr. R. K. Sharma - Research Assistant
7. Dr. V. R. Vajracharya - Research Assistant

## **2. Research Publications and Editing Works**

### **(A) Publication Work**

- (1) **Publication of Journal *Dhiih*** : The publication of research journal *Dhiih* was undertaken with a view to providing significant information on sources of Buddhist Tantric studies and latest research findings on Buddhist Tantras. Accordingly, the publication of this journal was became a regular activity, and has continued since then. This journal is widely appreciated by the scholars in the field of Buddhist studies in general and Buddhist Tantras in particular. It is also exchanged with other international and national research journals published in India and from other countries. The members of this Department contribute most of the articles published in this journal. In the year 2015-16, the journal was published at the stipulated time.
- (2) **Publication of 55<sup>th</sup> Issue of *Dhiih*** : The 55<sup>th</sup> issue of *Dhiih* was published and released on 4<sup>th</sup> May, 2015 on the occasion of Buddha Purnima. Besides the

## ANNUAL REPORT 2015-2016

usual columns, this issue includes two new hymns, seven research articles and 4 minor texts with introduction.

- (3) Material collection, writing articles and editing work of 56<sup>th</sup> issue of journal *Dhīh* also carried out during this period.

### **(B) Publication of Texts**

- 1) **Kalacakratantralaghugrantsamgraha-Vol.-2** : The Department has decided to bring out all the minor texts and literature related to *kalacakratantra* in separate volumes. Accordingly, members of the Department compiled and edited the *kalacakraṅgānītopdeśh* and *kalacakraavatara of Abhayakaragupta*, as a second volume of this collection. Members of the Department edited its Sanskrit and Tibetan versions. With detailed introduction and prepared various kinds of indices and submitted CRC to Publication Unit for publication.
- 2) **Dakinivajrapanjaratippāni** : This minor text published during this academic year in the 55<sup>th</sup> issue of *Dhīh*, Journal of RBTRD.
- 3) **Amanasikaraadhara of Advayavajra** : Sh. T. R. Shashni is editing the *pañchavīmśhati- amanasikaradharmasamuchchaya* of advayavajra. In this academic year he has completed the editing of *Amanasikaradhara*, Sanskrit and Tibetan version. Sanskrit text of *Amanasikadhara* has been published in 55<sup>th</sup> issue of *Dhīh*.
- 4) **Vimalakīrtinīrdeśhasūtra 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> chapter** : 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> chapter of This text has been edited by Prof. P. Gokhale with help of the Restoration, Translation and RBTRD and has been published in the 55<sup>th</sup> volume of *Dhīh*, journal of RBTRD.
- 5) **Kalachakraṅgānītopadeśh** : This Text has been edited and published in *Dhīh*, vol.-55<sup>th</sup>.

### **(C) Editing and Proof Correction**

- (1) **Catushapeethatantra (Sanskrit)** : In this academic year, 4<sup>th</sup> prakarana of first pātala and 1-3<sup>rd</sup> prakarana of second pātala was edited first stage and completed first proof reading. The editing and proof reading of fourth prakarana of 2<sup>nd</sup> pātala is in progress.
- (2) **Chatushapeethatantra (Tibetan)** : The fourth prakarana of first pātala and 1-3<sup>rd</sup> prakarana of second pātala was edited first stage and completed first proof reading. The editing and proof reading of fourth prakarana of 2<sup>nd</sup> pātala is in progress.
- (3) **Dashattavasāngrah** : Editing of this minor text is completed and edited version is also in-puted in computer.
- (4) **Abhishekaśīdhi** : After completion of editing and proof checking this text is ready to publish in 56<sup>th</sup> issue of *Dhīh* journal.
- (5) **Mandalagātha-tippāni** :Editing and proof checking of this text has been completed.

## RESEARCH DEPARTMENTS

- (6) **Sekanirdesha and Sekatataparyasamgrah** : Under this editing project, Sanskrit and Tibetan text of *Sekanirdesh* and its commentary *sekatatparyasangraha* has been edited with help of four manuscripts and two printed versions. Tibetan text also compiled with four versions and Sanskrit reading. The text is ready to publish in forthcoming issue of *Dhiih*, with comprehensive introduction and summary.
- (7) **Dakinivajrapanjaratippani** : Editing of the text has been completed and proof correction of same is going on.
- (8) **The Tantric System** : Re-editing of this text has been completed.
- (9) **Dhiih 56<sup>th</sup> Issue** : Editing of 56<sup>th</sup> issue of *Dhiih* also carried during this reporting period.

### **(D) Hindi Translation of Tibetan Text and its Editing**

- (1) **History and Tradition of Chakrasamvara** : Tibetan teacher Sonam Senge wrote on history and tradition of Chakrasamvaratantra. Same is serially translated into Hindi and simultaneously edited and produced in Journal *Dhiih*.

### **(E) Collation, Compilation from Tibetan Translations**

- (1) **Catushapeethatantra (Sanskrit)** : Collation work of 4<sup>th</sup> prakaran of 2<sup>nd</sup> patala and 1-2<sup>nd</sup> prakarana of 3<sup>rd</sup> patala completed with 5 different Sanskrit manuscripts, along with its four Tibetan versions. The collation of 3<sup>rd</sup> prakarana of 3<sup>rd</sup> patala is in progress.
- (2) **Catushapeethatantra (Tibetan)** : Collation work of 4<sup>th</sup> prakaran of 2<sup>nd</sup> patala and 1-2<sup>nd</sup> prakarana of 3<sup>rd</sup> patala completed with Sanskrit manuscripts, along with its four Tibetan versions. The collation of 3<sup>rd</sup> prakarana of 3<sup>rd</sup> patala is in progress.
- (3) **Dakinijalasangvaratantra** : Re-collation of the its 1-2 chapters with original manuscript along with Tibetan translation has been completed.
- (4) **Sekanirdesha and sekatatparyasangraha** : Collation from the Tibetan reading has been completed.
- (5) **Samshiptabhisekavidhi** : Collation from the Tibetan reading has been completed.
- (6) **Two new Stotras** : Collation and editing of two new stotras sarvanagara-rakshasambhavatejashreeratrivedatastuti and chandraprabhakumarakrita-bhagavatstutihas been completed.
- (7) **Mahapratyangiratantra** : Collation from kha manuscript is in progress.

### **(F) Data-input**

The following materials have been in-putted in computer by the members of the Department and setting and proof corrections also done simultaneously.

- (1) Dashatattvasamgraha.
- (2) Sekatatparyasangraha and Sekanirdesha (Tib. And Sanskrit).



## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- (3) Chatushapeethatantra and commentary.
- (4) Kalachakralaghugranthasamgraha Vol.-2.
- (5) Yamarimandalopayika.
- (6) Gurupanchashika (Hindi translation).
- (7) Tattvagyaansamsiddhi-mahasukha-prakashika commentary.
- (8) Khasama nama tika.
- (9) Arayamanjushrinamsaamgiti commentary Namamantrarthavlokini (1-5<sup>th</sup> chapter).
- (10) Sarvabuddhasamayogadakinijalasangraha (1-4<sup>th</sup> Patala).

### **(G) Departmental Library**

- (1) **Establishment of Library** : Keeping in view the need of this Department, a separate departmental library has been established. Since its beginning, the library has collection of rare and ancient books on the Buddhist tantra, shaktism, shaivism and other Tantric traditions. The total numbers of books acquired for library has reached 2338 till date.
- (2) **Purchased Books** : During year 2015-16, two books have been acquired. We received 6 books from Publication Unit of the University. The total amount of ₹1280.00 (one thousand two hundred eighty only) was spent for the purchase of books. The value of the books received from the Publication Unit is ₹6700.00 (six thousand seven hundred only). All books have been duly registered in the Accession Register (Acc. No. 2331-2338).

### **(H) Symposium/Workshop/Seminar Organized**

1. **Celebration of Buddha Jayanti** : The Department has organized the Buddha Jayanti on 4<sup>th</sup> May, 2015, at the premises of the University. On this occasion, a symposium was arranged on the topic Bhagavan Buddha aur Unka Jivana Darshan, which was presided by Prof. L. N. Shastri, acting V.C., and special lectures delivered by Prof. Wangchug Dorjee Negi. On this occasion, the 55<sup>th</sup> issue of Dhih, a journal of Rare Buddhist Texts Research Department, was released.

### **(J) Participation in Seminar\Workshop and other Academic Activities**

1. All the members of the Department participated in Workshop on “Digital India Week”, on 07-09-2015 and 12-09-2015, organised by Shantarakshit Library, CUTS Sarnath.
2. All the members of the Department participated in National Seminar on “Teachers Meet on Dimension of Buddhism : Doctrine and trends”, from 15-17 December, 2015, jointly organised by CUTS and ICPR, New Delhi.
3. All the members of the Department actively participated in various programmes such as lectures series, talks, symposiums and other academic programmes organised by University and other Departments of University.
4. During this reporting year Dr. Banarsilal participated following seminars and presented papers:

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

- (a) Participated in “Buddhamahotsava”, from 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> November 2015, at Kushinagar (U.P.), organised by MoC, New Delhi, and CUTS, Sarnath and presented lectures on Buddhist Religion and Philosophy.
- (b) Participated in a National conference of “U.P. History Congress” during November 27<sup>th</sup>-29<sup>th</sup>, 2015, at CUTS, Sarnath, attended and actively participated in the session on Buddhist History.
- (c) Participated in a Workshop on “Research Methodology Workshop for Second Batch Major Text specialisation Candidates”, during 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> January, 2016, at CUTS Sarnath, organised by CUTS and CTA, Dharmshala, and delivered a Lecture on “Editing of Buddhist Sanskrit Texts and its Problems in Research and Publication”.
- (d) Participated in National Seminar on “Bauddha Mata aur Nari” during 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> March, 2016, at Buddhist Study Center, Arya Mahila P. G. College, Varanasi.

### **(K) Publication of Articles**

- (1) “Bharat me Bauddha Adhyana ka Pridrishya” by Dr. Banarsi Lal, in *Buddhist Studies A Prospective Dimension*, edited by Dr. S. K. Dass, Indo Tibetan Studies, Vishva Bharti Shantiniketan, 2015, ISBN- 9789380852546.
- (2) “Bharat me Bauddha Adhyana ki Punarsthapana” by Dr. Banarsi Lal in “Pali-vimarsh” edited by Prof. Bimlendra Kumar and Ramesh Prasad, 2015, Published by Bharti Prakashan, Varanasi, ISBN- 978-93-80550-82-4.
- (3) “Bhauddha Samgha me Striyon ki Pravrajya” by Dr. Banarsi Lal, Presented in seminar at Arya Mahila College, Varanasi, 2016.
- (4) “Gondhala Thakur Gharana Evam Vahan Upalabdha Hastalikhit-Pandulipiyan”, by Banarsi Lal, sent for publication to Vipasha Journal.
- (5) Published two articles in *Dhiih Journal* by Dr. Banarsi Lal 1. *Acharya Abhayakaragupta aur Unki Tantrik Rachanayen* and 2. *Bhauddha Tantron me Ayurved Samgri*. ISSN- 2395-1524.
- (6) “Bhagavan Badrinath : Aryavlokiteshvar” an article by Dr. R. Sharma sent for publish to *Nevaidya Patrika*, Chamba, Tihari (U.K.).
- (7) “Abhishekidhi : Samshipt Paricaya” written by Dr. T. S. Negi, to publish in the forthcoming 56<sup>th</sup> issue of *Dhiih Journal*.

### **(L) Participation in Other Academic Activities**

1. Dr. Thakur Sain Negi is editing “*Hevajrasadhanavajrapradipatippani*” and *Dohakosh*.
2. Dr. Vijayraj Vajracharya is working with team of other Departments for editing and input of “*Vimalakirtinirdeshsutra*” and “*Gyanalokalankara*”.
3. Dr. Banarsilal, worked as a chairman of Annual Report Committee 2014-15, and edited Hindi and English version of report of the University.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

4. Dr. Banarsilal, visited with a team from 8<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> July, 2015 at Gondhala, Lahul, (H.P.) for digitization work of Kangyur and important old Tibetan Mss kept at personal collection of Gondhala Thakur.
5. Sh. T. R. Shashni rendered his help to L. Dorjee of Restoration Deptt. to read old Magdhims of *Dharmadhatustava*.
6. Dr. Tsering Dolkar has translated Introduction of Kalachakra-laghugranth Written in Tibetan by Sh. Jampa Chosphele of Jyotish Deptt. into Hindi.
7. Dr. Ranjan K. Sharma is rendering his assistance to Ven. Ramesh Negi of Dictionary Unit to correct the Hindi translation of *Tushit-gamnak-sopansartryarthalambana-krama* of Bhadant Gendun Gyatso.
8. Sh. T. R. Shashni and Dr. T. Dolkar translated the *Garjadribu-ri and Rephags pilgrim of Lahul* from Tibetan into Hindi.
9. Dr. Ranjan K. Sharma is rendering his assistance to translation Unit to correct the Hindi translation of *Tibbatka Etihāsik drishya* written by L. Jinpa.
10. Dr. Ranjan K. Sharma is editing *Vedantsiddhanranajli* by Shrivyasdeva and *Vrindavanchandrika* of Swami Dvarkadass.
11. Dr. Vajracharya is member of organizing committee of Buddha Mahotsav, at Kushinagar, during 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> November 2015.

### **4. Dictionary Department**

#### **Vision:**

Till a few decades ago, when interest in the Mahayana Buddhism began to rise world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of readers, but they were often inaccurate and incomplete. Seeing this situation, some contemporary scholars prepared an ambitious programme, the chief object of which was to prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make easily available the Buddhist literature available in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. in modern languages like Hindi and English. In order to accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a grand Dictionary Project, in which there was a provision for the creation of two kinds of lexicons – general and specialized Tibetan-Sanskrit Dictionary

As a part of the effort to prepare general lexicons, a Tibetan-Sanskrit Dictionary running into 16 volumes was started in the year 1981 and completed in the year 2005.

#### **Staff Members and their Designations:**

- |    |                         |   |                    |
|----|-------------------------|---|--------------------|
| 1. | Dr. Ramesh Chandra Negi | - | Officiating CE     |
| 2. | Dr. Tashi Tsering       | - | Research Assistant |

## RESEARCH DEPARTMENTS

3. Shri Tenzin Sidon - Research Assistant
4. Dr. Karma Sonam Palmo - Research Assistant
5. Shri Tenzin Norbu - R. A. (On contractual)
6. Ms. Lobsang Choedon - R. A. (On contractual)
7. Dr. Vishwa Prakash Tripathi - R. A. (On contractual)

### **Ongoing Projects:**

#### **1. Ayurvijnana Kosha:**

The *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* is currently in its penultimate state. In this *Kosha*, all the important information and details related to Ayurvijnana available in Tibetan and Sanskrit have been included. Until other *Thematic Ayurvijnana Koshas* are not ready to reach the readers, they can fulfill the immediate requirements of a *Thematic Ayurvijnana Kosha* in Tibetan through the present dictionary. *Ashtangahridaya*– the Tibetan translation of *Ashtangahridaya* - and its commentaries have been used as reference materials and other texts have also been used when required for subject analysis. The present *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* is mainly a thematic dictionary, in which almost all topics related to Vagbhat's Ayurvijnana tradition are analyzed. For subject analysis, primarily, three methods are used: comments, quotes and explanations from commentarial texts. While analyzing the subject, along with root texts of *Ashtangahridaya* etc. and their commentaries, all ancient as well as modern dictionaries available in Sanskrit and Tibetan are consulted. The present dictionary's entry words are in Tibetan; Tibetan translations of the comments, quotes etc. and all the Sanskrit texts that have been used for analyzing the subject of this dictionary are also given in it. During the above period, all the Tibetan entries have been rechecked and page set-up of the *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* has been done, from Ka to Aa, there are around one thousand one hundred seven pages.

#### **2. Jyotisha Kosha:**

This dictionary is based on Tibetan and Sanskrit Astronomical texts and it shall contain all the lexical contents of these texts. Contextualized citations will be used to explain the technical terms. The task of compiling this dictionary began with Astronomical texts available in both Tibetan and Sanskrit. During the above period, entire texts are edited after consultation with Dr. Ramesh Chandra Negi, the officiating Chief Editor of the department and also Ka to Zhaverga are edited after consultation with the subject specialist Associate Professor Tashi Tsering.

#### **3. Students Tibetan-Sanskrit Dictionary (Chatra-Upayogi Kosha)**

This Students Tibetan-Sanskrit Dictionary contains Tibetan words with their Sanskrit equivalents. The Tibetan terms will be followed by their pronunciation. Notes, examples and modern Tibetan words will be provided where ever necessary in order to explain the meaning of Tibetan terms.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

During the above period, third phase editing work up to “Nya” has been completed.

### **4. Concordance of five Tibetan Buddhist Canons** (Bhot-Sanskarnoka Sandarbha Kosha)

This concordance is a compilation of five editions (Derge, Narthang, Peking, Cone and Lhasa) of the Tibetan Buddhist Canon (bka' gyur and bstan gyur). Data collections of comparative pages of the 18 texts of Dege edition and Narthang edition of the Kagyur & Tengyur have been completed during this tenure.

### **5. A Tibetan-Sanskrit Lexicon of the *Abhidharma*:**

This Tibetan-Sanskrit bilingual lexicon will attempt to compile all the essential lexical entries of both lower and higher *Abhidharma* as classified in the Mahāyāna tradition. The primary text for the lower *Abhidharma* will be Vasubandhu's *Abhidharma-kośa-kārikā* and *Abhidharma-kośa-bhāṣyam* and their Tibetan translations *chosmngon pa mdzodkyitshigle'urbyas pa* and *chosmngon pa mdzodkyibshad pa*. The primary text for the higher *Abhidharma* will be Asanga's *Abhidharma-samuccaya* and its Tibetan translation *chosmngon pa kun las btus pa*. During the above period, first draft entry words have been collected from Laksanasmuccaya, part one and Viniscayasamuccaya, part two of *Abhidharmasamuccaya*.

### **Future Projects:**

1. Sanskrit Tibetan Glossary (on hold)
2. Dictionary of Ancient Geographical Place Names in the context of Indian Buddhism (Tibetan)
3. Bauddh-Nyaya Kosha
4. Bauddh-Tantra Kosha
5. Tibetan-Hindi Kosha
6. Granth-Kosha
7. Kriya Kosha.

### **Teaching Engagements:**

1. Dr. Karma Sonam Palmo took English classes of BFA 3<sup>rd</sup> year and 2<sup>nd</sup> year.
2. Dr. R. C. Negi taught aanaapaan and gave lecture on Vipassana to the district magistrate of Kushinagar and others during the Buddhist festival at Kushinagar on 22<sup>nd</sup> and 23<sup>rd</sup> November 2015.
3. Dr. R.C. Negi participated in the ceremony of the Cheever donation organized by Bauddh Vihar, Kushinagar and taught Aanaapaan & gave lectures on Vipassana including six perfections, on 25<sup>th</sup> November, 2015.
4. Dr. R. C. Negi taught Vipassana (morning one hour) to the foreign students under Academic Exchange programme from 30<sup>th</sup> December to 19<sup>th</sup> January, 2016.

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

### **Other Academic Activities:**

1. Dr. Tashi Tsering is a part of the translation group under the direction of the Hon'ble Director of CUTS, translating two volumes of the book entitled 'A Compendium of Buddhist Science and Philosophy' (Tib. Nang pa'itshan rig dang lta grub kunbtus) from Tibetan to Hindi.
2. Dr. Karma Sonam Palmo is a member of the translation team translating 'Buddhism : One teacher, Many Traditions' by H.H. the Dalai Lama & Thupten Chodron from English to Tibetan.
3. Dr. R. C. Negi edited the text 'Visheshstav' to be published by Kargyud Relief & Protection Committee, CUTS.
4. Dr. R. C. Negi translated the Tibetan text 'ningpoe don-sum gyimigs-rim gaden-du gro-'s p'i them kas' into Hindi as per request by Gaden Phodrang H.H. the Dalai Lama Office.
5. Dr. R. C. Negi translated the ten days Vipassana Meditation instructions transmitted by Igatpuri into Tibetan.
6. Dr. R. C. Negi wrote the research papers under special purpose 'Relevance of Buddhism and brief description of Buddhist Chaitya (stupa).
7. Dr. R. C. Negi translated the 'Sheegra-agamanadhyeshana' prayers composed by H.H. the Dalai Lama and Nyingma Rinpoche for most venerable late Taklung Tsetrul Rinpoche from Tibetan to Hindi.
8. Dr. Karma Sonam Palmo was the associate coordinator of the 2015–2016 Academic exchange programmes between CUTS and five colleges Mass, USA and UTAS- DEAKIN Universities, Australia from 26<sup>th</sup> December 2015 to 21<sup>st</sup> January, 2016.

### **Attended National/International Seminar/Talk**

1. Dr. R. C. Negi participated in the seminar on 'Social awareness on the role of the Mass Media' organized by the Centre for Global Dialogue, Gandhi, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth, Varanasi on 6<sup>th</sup> May, 2015.
2. Dr. R. C. Negi participated in the seminar on 'Karunaevambhagavaanbuddh' organized by Shramanvidya faculty, Sampuarnnand Sanskrit University, Varanasi and also attended the Buddha Jayanti, ceremony on 8<sup>th</sup> May, 2015.
3. Dr. R. C. Negi participated in 'Dharmachakkapavatan divas samaaroh' organized by the Dharmacakra Vihar Mawaiya, Sarnath and spoke on that matter on July 31<sup>st</sup>, 2015.
4. Dr. R. C. Negi gave talks on 'Relevance of Meditation' at special seven-day training camp organized by Monk Training Center, Sarnath, Varanasi, on 2<sup>nd</sup> August, 2015.
5. Dr. R. C. Negi gave talks on 'Saddharmkeesamyakyaatra' at special seven-day training camp organized by Monk Training Center, Sarnath, Varanasi, on 6<sup>th</sup> August, 2015.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

6. All the departmental staff participated in a special seminar on celebrating “Digital India Week” organized by library CUTS, on 12<sup>th</sup> September, 2015.
7. Dr. R. C. Negi participated as special speaker at a special seminar on “Environmental protection” organized by Women P. G. College, Varanasi on 8<sup>th</sup> October, 2015.
8. All the departmental staff participated in three days ‘Teachers Meet’ on the theme ‘Dimension of Buddhism : Doctrines and Trends’ organized by ICPR and CUTS at CUTS, Sarnath, Varanasi from 15<sup>th</sup> -17<sup>th</sup> December, 2015.
9. All the departmental staff participated in special talks on ‘Research Methodology’ by Prof. Sonam Thakchoe on 14<sup>th</sup> -15<sup>th</sup> January, 2016.
10. Dr. R. C. Negi participated in a special seminar of Parinirvaan Divas of the most venerable Negi Rinpoche and acted as the Introductory Speaker, 20<sup>th</sup> February, 2016.

### **Presented Research Papers in National/International Conferences/Deliver lecture:**

1. Dr. R. C. Negi participated and presented a research paper on ‘Pali language and relevance of literature’ at Sankisa Farrukhabad on 1<sup>st</sup> April, 2015.
2. Dr. R. C. Negi participated in the international seminar and delivered a first session lecture on “Baudhdharm evam Bharatiya Sanskriti” organized by Balram University of Allahabad on 6<sup>th</sup> February, 2016.
3. Dr. R. C. Negi participated in a two day National seminar and was the chief guest in the final session and spoke on “National integration and communal harmony” organized by saman-Sikkha Upattanam Avadhapur, Indaara, Mau by courtesy of the Ministry of Culture, Government of India, 14<sup>th</sup> February, 2016.

### **Administrative Work:**

1. Dr. Tashi Tsering coordinated the special program (Shungchen Rikchik Kangzin) and translated the Research methods and its problem in Buddhist Tantra Hindi talk into Tibetan language from 23<sup>rd</sup> – 25<sup>th</sup> January, 2016.
2. Dr. R. C. Negi attended a meeting related with exhibition on ‘Buddhist Philosophy and Culture of Tibet’ at cities of Madhya Pradesh, such as Indore on 1<sup>st</sup> March, 2016.

## **4. SHANTARAKSHITA LIBRARY**

The Central Library of the University, named as Shantarakshita Library, is a unique treasure of valuable Xylographs, books, periodicals and multimedia documents. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translations. The collection of the library is based on the objectives of the University and it has been recognized as the collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after one of the renowned Indian Buddhist scholar Acharya Shantarakshita of Nalanda Mahavihara, who visited Tibet in the 8<sup>th</sup> century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is point of attraction for the Indian and foreign scholars.

The library is well equipped with latest ICT infrastructure, providing services based on the multilingual bibliographical database of the library collections.

Library has full text online access to the resources of TBRC (Tibetan Buddhist Resource Centre) resources.

In addition to the printed and online documents, the library manages a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio & Video documents. Library is also linked with The Dalai lama Foundation, Dharamshala, for the development of Tibetan literature and culture.

Library is having IP authenticated full text online access to the resources of Economics and Political Weekly ([www.epw.in](http://www.epw.in)), journals of Springer ([www.link.springer.com](http://www.link.springer.com)) and databases of ISID ([www.isid.org.in](http://www.isid.org.in)), JCCC ([www.jccc-ugcinfonet.in](http://www.jccc-ugcinfonet.in)), JSTOR ([www.jstor.org](http://www.jstor.org)) under UGC-INFONET program of the INFLIBNET ([www.inflibnet.ac.in](http://www.inflibnet.ac.in)).

Multilingual catalogue (Web-OPAC) of the library is linked with the new website ([www.cuts.ac.in](http://www.cuts.ac.in)) of the University and functioning smoothly.

### **Name and Post of Employees:**

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Dr. Penpa Dorjee          | - In-charge, Library       |
| 2. Shri C.D.M. Tripathi      | - Assistant Librarian      |
| 3. Shri Rajesh Kumar Mishra  | - Doc. Officer             |
| 4. Shri Jitendra Kumar Singh | - Technical Officer        |
| 5. Shri Pema Gyalpo          | - Professional Asstt.      |
| 6. Shri Sonam Tsewang        | - Professional Asstt.      |
| 7. Dr. Devi Prasad Singh     | - Professional Asstt.      |
| 8. Shri Ramesh Chandra Singh | - Professional Asstt.      |
| 9. Shri Ngawang Tsepag       | - Professional Asstt.      |
| 10. Shri Lobsang Wangdu      | - Semi Professional Asstt. |



## ANNUAL REPORT 2015-2016

11. Shri Vijay Bahadur Singh - Semi Pro. Asstt.
12. Smt. Tenzin Rigsang - Semi Pro. Asstt.
13. Shri Jagar Nath Singh - Semi Pro. Asstt.
14. Shri Krishna Nand Singh - Semi Pro. Asstt.
15. Shri Ravi Kant Pal - Semi Pro. Asstt.
16. Shri Shyam Pyare Bairagi - Library Peon
17. Shri Sagar Ram - Library Peon
18. Smt. Meena - Library Peon

### **The Shantarakshita Library has the following Sections:**

- (1) Acquisition, Technical and INFLIBNET Section
- (2) Periodical and Reference Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section

### **1. Acquisition, Technical and INFLIBNET Section**

#### **1.1 Acquisition Section**

- (A) During the financial year 2015-2016 a total number of 2839 documents of ₹4209682.00 were procured and entered in the Accession register from accession number 107952 to 110790.

Out of 2839 documents, 2176 titles valued at ₹3945027.00 were purchased and 663 documents worth ₹264655.00 was received as donation and against exchange with the University publications.

<b>Sl.No.</b>	<b>Language</b>	<b>Number of Documents</b>
1.	Tibetan	1590
2.	Sanskrit	31
3.	Hindi	228
4.	English	759
5.	Multilingual	230
6.	Others including Foreign language	1
	<b>Total</b>	<b>2839</b>

- (B) During the year 2015-16 a total no of 164 multimedia documents were accessioned from accession number 21490 to 21653 in a separate accession register and added in the multimedia collections of the library. It includes 145 documents received as gratis, exchange and compiled from recordings of

academic programs, organized in the university and 19 purchased documents of ₹1200.

## **1.2 Technical Section**

During the year 2015-16 total 1052 books had been catalogued, classified and transferred to the General Stacks.

In addition to the classification cataloguing, the section also performed the works like Correction of Duplicate accession Numbers, Duplicate Checking, Book Receive Entry (BRR) and accessioning of books in the SLIM Database.

Unification of Call Numbers, wherever required, is also being done instantly.

Services like On-demand compilation of subject bibliographies, Instant Reader Services and urgent cataloguing are also provided to the general readers and scholars.

## **1.3 Participation in Conference/Seminars and other assignments of Shri R. K. Mishra (Documentation Officer)**

1. Participated in one day program on Digital Signature and public key infrastructure held on 28<sup>th</sup> April 2015 at K N Udappa Auditorium, BHU Varanasi.
2. Attended ETD-2015 (18<sup>th</sup> International Symposium on Theses and Dissertations) organized by Central Library, Jawaharlal Nehru University, New Delhi in collaboration with NDLT USA and INFLIBNET, Ahmedabad from 4-6 November 2015 held at JNU Convention Centre, New Delhi.
3. Written an article with Dr. V. Jain, Deputy Librarian, Central Library B.H.U. on "Digital Library Initiatives in Indian University Libraries with special reference to Universal Digital Library Project" published in Professional Journal of Library & Information Science Vol.6(1) 2016, pp 88-93.
4. Delivered lectures with presentations on different modules of SLIM Library software to the staff members of Shantarakshita Library in training cum workshop held at the Library from 23.6.2015 to 7.7.2015.
5. Delivered lectures with presentations on "Information Literacy and OPAC" in the ICT awareness program organized under Digital India Week at the University for all stakeholders (Faculty members, Students & Staff) of the University from 7-14 September 2015 at the University. And also worked as Nodal Officer for celebrations of Digital India Week.
6. Mr Mishra delivered a talk on collection and services of Shantarakshita Library to the participants of Academic Exchange Program students from Australia and USA dated 30<sup>th</sup> December 2015.
7. Co-ordinated a workshop on Social Surfing organized by Centre for Social Research, New Delhi on 20<sup>th</sup> January 2016 for the students of the University.

## **2. Periodical and Reference Section**

### **2.1 Subscriptions:**

During the year 2015-16 the Section spent ₹2,82,881.00 to subscribe/acquire 31 journals, 23 Magazines & Newspapers and one News Clippings service. In addition to subscribed journals, 3 Journal titles were received as gratis and 6 were received against exchange of the University publications. The details are as here under:

Sl.no.	Items	Mode of Subscription	No.of Titles	No.of Volumes	No.of Loose Issues	Amounts (₹)
1.	Foreign Journals	Subscription	09	11	31	2,10,323.00
2.	Inland Journals	Subscription	13	17	40	12,400.00
3.	Exchange Journals	Exchange	6	7	7	00.00
4.	Complimentary/ Gratis	Gratis	3	4	7	00.00
5.	Newspapers and Magazine (20)		23	-	-	19,216.00
6.	Press clippings		1	-	-	40,942.00
	<b>Total</b>		<b>55</b>	<b>39</b>	<b>85</b>	<b>2,82,881.00</b>

### **2.2 Services:**

1. 100 Journals loose issues prepared for binding.
2. During the year 2015-16 total 590 Journal articles have been indexed in the SLIM database. As on 31<sup>st</sup> March 2016 the article database contains total 15632 entries.
3. 1402 newspaper clippings of current year were scanned during the year.
4. Provided user services based on periodical, reference and newspaper clippings collections.

## **3. Tibetan Section**

- 3.1 During the FY 2015-16 total 1590 new documents were received from Acquisition Section, have been catalogued and entered in SLIM database. The section presently treasures the collection of about 32509 Tibetan documents, which includes different edition of Kagyur and Tangyur, different editions of Tripitaka, collected works, Periodical and other printed documents of Tibetan Language.
- 3.2 The Section provided, on demand special reference services to the Sarah College, Himachal Pradesh, Asian Classic Input Project; Institute of Tibetan

Classic; Prof. Yeshe Thabkhye; Research Departments; Faculty members and Research scholars of the University.

- 3.3 Shelf rectification and cleaning of Xylographs Collection are done from time to time as a part of preventive maintenance.
- 3.4 Analytical entries of 1864 journal articles and bibliographical data entry of new acquisitions have been done.
- 3.5 More than 1700 titles were verified and edited in SLIM database which lack bibliographical information such as key words; uniform author, short title and ISBN. At the same time transcribing, labelling and pasting of newly added documents and wherever needed have also been done.

### **3.6 Participation in conference/seminar of Employees working in the Stack Section**

1. Sri Sonam Tsewang, Professional Assistant and Section In-Charge, attended ETD-2015 (18<sup>th</sup> International Symposium on Theses and Dissertations) organized by Central Library, Jawaharlal Nehru University, New Delhi in collaboration with NDLT USA and INFLIBNET, Ahmedabad from 4-6 November 2015 held at JNU Convention Centre, New Delhi.

## **4. Circulation Section**

Circulation Section of the library, enrolls and renews the library membership and manages the Issue, Return, Reservation and other related processes, the section also maintains usage statistics of the library.

### **Details of Registered Users in the Library during FY 2015-16**

Students	454
Teaching Staff	044
Non-Teaching Staff	044
Casual Members	011
Temporary Members	027
Departmental Members	006

---

<b>Total</b>	<b>586</b>
--------------	------------

---

- 4.1 During the year 2015-16 a total No. of 586 members (including 128 new members) have been registered / renewed their library membership which includes 454 students, 88 Staff, 11 Casual Member, 27 Temporary Members and 6 Departmental Members.
- 4.2 During the year total 128 new members, include 72 Students, 9 Staff, 8 Non-Regular and 39 Guest members were enrolled in the library and 50 No-Dues certificates have been issued.
- 4.3 Total 16182 circulation transactions have been done during the financial year which includes Issue, Return and Reservation etc.
- 4.4 Total 8064 documents have been issued and 27754 users visited the library during the year 2015-16.

## **5. Stack Section**

General Stack section provides user services based on documents of other than Tibetan languages and special collections. The section is spread in two floors and the documents are arranged subject-wise based on Colon Classification Scheme 6<sup>th</sup> ed. Details of Services and maintenance works done by the Stack Section of the library during the year are as under:-

### **5.1 Services**

1.	Number of users visited (Based on number of requisition slips)	2474
2.	Number of Documents taken from shelves (Based on number of requisition slips)	12349
3.	Number of Reading Room services (General stack)	25014
4.	Number of User Services based on Special Collection	53

### **5.2 Additions and Maintenance**

1.	New additions	930
2.	Documents sorted out & sent for technical rectification	25
3.	Documents received after technical rectification	25
4.	Shelf rectification	z to O & P to R
5.	Number of documents transcribed/re-transcribed	1079
6.	Documents sorted out and sent for binding	124
7.	Documents sent and received after binding	65

### **5.3 Participation in conference / seminar of Employees working in the Stack Section**

1. Dr D. P. Singh Professional Assistant and Section In-Charge, Attended ETD-2015 (18<sup>th</sup> International Symposium on Theses and Dissertations) organized by Central Library, Jawaharlal Nehru University, New Delhi in collaboration with NDLT USA and INFLIBNET, Ahmedabad from 4-6 November 2015 held at JNU Convention Centre, New Delhi.
2. Dr D. P. Singh (P.A.), Sri Jagarnath (S.P.A.) and Sri K. N. Singh (S.P.A.) Participated in National Seminar on "Librarianship in 21<sup>st</sup> Century: Issues & Challenges" organized by the Central Library, BHU, Varanasi on 27<sup>th</sup> February, 2016.

## **6. Multimedia Section**

Multimedia Section of the library procures, manages and provide services based on Microfiches, Microfilms, Audio, Video cassettes, CD, ACD, VCD, DVD CD-ROM, MP3, MP4 Digital still photos, Micro and Digital collection of Rare Buddhist text in Tibetan and Sanskrit manuscripts. Equipped with the

latest ICT infrastructure the Section is engaged in the conversion of different types of documents in digital format. It also records, edit and preserves various academic programmes of the University. Section also provides the photocopying, scanning and printing services to the scholars and users of the library.

### **6.1 Audio & Video Documentation.**

During the year 2015-16 the section recorded following academic events of the University, which were edited in DVD format and added in the library collection:

1. International Day of Yoga.
2. Teachers Day Celebration.
3. Digital India Week Celebration.
4. Three Days Workshop on Tibetan Language and Literature organised by Editorial Board of Varnai-Riglab.
5. 75<sup>th</sup> Birthday Felicitation of Ven. Professor Samdhong Rinpoche.
6. 48<sup>th</sup> Foundation Day of the University.
7. Three Days Buddhist Festival held at Kushinagar.
8. Lecture on Philosophical Research and Assessment Criteria by Dr. Sonam Thakchoe.
9. Discussion on “Current situation of Buddhism in Himalayan region”.
10. Sanskrit Kavi Sammelan.

The above recordings have been edited and published in the DVD format and added in the library collection for reader services and preservation.

In addition to the above events, lecturer, talks and speeches of distinguished scholars on various topics delivered at various extra-tutorial programmes held in the university during the year have also recorded, processed and added in the library collection.

### **6.2 Digitization of Audio Cassettes and VHS:**

1. During the year, 230 Audio Cassettes have been digitized and saved in MP3 format.
2. 69 CDs of Linguistics converted and saved in MP3 format.

### **6.3 Digitization of Rare Manuscripts and news clippings collection.**

- a. During the year, 135 titles in Microform collections of TUN-HUANG Manuscript consisting of 1380 Folios have been scanned and 21 titles of CONE TANGYUR Manuscript consisting of 6369 folios have been scanned.
- b. 270 Titles in Microform collection of BUDDHIST SANSKRIT MANUSCRIPTS consisting of 11,387 folios have been edited and saved in PDF format.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

- c. 5255 News-paper clippings of the year 1994 and 1995 on the subject field of Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies were scanned and 5255 news clips have been edited and converted to PDF so far.

### **6.4 On-line access to the Audio & Video Collection:**

In order to provide on-line access to the audio and video collection of the library efforts are being made to upload the audio files on library server and to link these files with the SLIM catalogue entries. About 50% collection have been uploaded and linked and remaining is under process. This collection is accessible through the University website using Library OPAC.

### **6.5 User Services**

During the year 2015-16, following reader services were provided to the members of the University and visitors.

1. Total 256057 pages photocopied by the section which include 131008 pages for academic and official purposes and 125049 pages photocopied on payment and amount of ₹104250 have been collected from the service.
2. Copying of 64 DVD/MP4 and 2023 MP3 had been done on payment and amount of ₹10559 have been collected from the service.
3. On demand, the section scanned and edited 16929 pages which include 37 printed books containing 5879 pages for academic and research purposes and 11050 pages of other documents for academic, research and official purposes.

### **6.6 Other Activities**

1. Mr. Tenzin Yeshe and Mr. Palden deputed to visit Gondhla, Lahul, Himachal Pradesh to digitize of 47 volumes of handwritten Kagyur and 7 other manuscripts from 8<sup>th</sup> July to 22<sup>nd</sup> July 2015. On spot digitization of said rare documents have been done and digital copy of same have been added in library collection.
2. Mr. Pema Gyalpo, P.A. & Section In-Charge and Mr. Tenzin Dhonyoe, S.P.A. on Contract deputed to cover the proceeding of the Buddhist Festival, Kushinagar, U.P. from 22<sup>nd</sup> November to 25<sup>th</sup> November 2015. The complete proceedings of all the events of festival have been video recorded, photographed and added in the library collection.

## **(7) Computer Section**

The Section is responsible for procurement, maintenance and management of all IT devices and services including Internet connectivity, Library database. The section also provides services like, text and presentation composing and printing to the faculty members, staff, students, casual staff and guest members of the University. In addition to above CCA and DCA courses are also being conducted by the section.

The University has Optical Fibre based GBPS Internet connectivity provided by BSNL under NKN (National Knowledge Network), NME-ICT (National

## **SHANTARAKSHITA LIBRARY**

Mission of Education through Information and Communication Technology) of MHRD, Govt. of India, New Delhi. The computer section manages the smooth functioning of connectivity, networks, servers and more than 150 computers, 45 printers, 8 scanners and 5 laptops, projectors, Digital Podiums and other IT equipment & Services of the University.

During FY 2015-16, Major achievements of the section are as follows:

- 7.1 Successful conducted CCA/DCA Courses.
- 7.2 During the year 2015-16 total approximately 200 calls regarding hardware and software maintenance have been attended.
- 7.3 Supervised upgradation of internet management software Cyberom UTM from CR50ia to CR100ing for smooth internet services within the University campus.
- 7.4 Managed campus wide Network for Internet and allied services.
- 7.5 Provided computing facility to the students & members of the University.
- 7.6 Undertaken the job of Word Indexing, Library database back-up, client installation etc. related to Library Management Software (SLIM). Coordinated the AMC visit of the SLIM service engineer on 14<sup>th</sup> October 2015.
- 7.7 Carried out the tasks related to maintenance & purchase of H/W & S/W including renewal of AMC.
- 7.8 Rendered IT services required in conference /workshop etc.
- 7.9 Coordinated installation of Digital Podiums in various academic departments/units.



## 5. ADMINISTRATION

The Administration of the University consists of General Administration, Personnel Administration, Educational Administration and Finance Administration. The major activities of the administration of the University is organized as per the following chart:

<b>DIRECTOR</b>					
<b>REGISTRAR</b>					
Administration Section I	Administration Section II	Examination Wing	Maintenance Wing	Accounts Wing	Publication Wing
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all teaching and research staff.</li> <li>• Conferences, Workshops &amp; Seminars</li> <li>• Supervision of Purchase and Procurement service through P&amp;P wing</li> <li>• Correspondence with the UGC</li> <li>• Academic &amp; Research Projects/Proposal Schemes</li> <li>• Correspondence with other Academic Bodies/Regulators</li> <li>• Secretarial support for matters relating to Academics and Research</li> <li>• Other administrative functions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all non-teaching staff</li> <li>• Personnel policies</li> <li>• Casual labourers</li> <li>• Temporary/ Adhoc engagement for all categories</li> <li>• Service contracts</li> <li>• Legal matters</li> <li>• Correspondence with MOC</li> <li>• Staff canteen</li> <li>• Staff welfare</li> <li>• Security</li> <li>• Transport</li> <li>• Standard forms of ad printing thereof</li> <li>• Miscellaneous administrative matters</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentation for conduct of exam</li> <li>• Appointment of Examiners/ moderators</li> <li>• Tabulation</li> <li>• Question papers</li> <li>• Result</li> <li>• Issue of certificates and marksheets</li> <li>• Any other matter related to Examination Wing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenance and sanitation of campus</li> <li>• Electricity and water</li> <li>• Guest House allotment</li> <li>• Civil and electricity maintenance</li> <li>• Horticulture</li> <li>• Central stores and inventory</li> <li>• Annual Maintenance contracts</li> <li>• Other matters relating general maintenance of University</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Budgeting</li> <li>• Auditing</li> <li>• Payment of salaries &amp; wages</li> <li>• Payments of bill and all other financial matters.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Publication of Research work on Tibetan Buddhism in accordance with the objectives of the University</li> <li>• Proof reading of proposed Publication</li> <li>• Sale of Publication</li> </ul>

**List of Non-Teaching Employees:**

S.No.	Name		Designation
1.	Dr. Deo Raj Singh	-	Registrar
2.	Sri Tsering Dakpa	-	Dy. Registrar

**ADMINISTRATION**

3.	Sri Phuntsok Dorjee	-	Estate Officer
4.	Sri Sunil Kumar	-	P.S. to Director
5.	Sri Lavlesh Kumar Mishra	-	Senior Assistant
6.	Sri S. Bhattacharya	-	Senior Assistant
7.	Sri Hausila Singh	-	Senior Assistant
8.	Sri S.K. Chaudhary	-	Senior Assistant
9.	Sri Kailash Nath Shukla	-	Senior Assistant
10.	Sri Dinesh Prasad Tiwari	-	Senior Assistant
11.	Sri Jai Prakash Vishwakarma	-	Senior Clerk
12.	Sri Kunsang Namgyal	-	Senior Clerk
13.	Sri M.L. Singh	-	Senior Clerk
14.	Sri Deepankar	-	Steno Typist
15.	Sri Phulchand Yadav	-	Electrician
16.	Sri Raja Ram	-	Plumber
17.	Sri Anand Kumar Singh	-	Senior Clerk
18.	Sri Rajeev Ranjan Singh	-	Senior Clerk
19.	Sri Vinay Maurya	-	Junior Clerk
20.	Sri Pradeep Kumar	-	Junior Clerk
21.	Sri Dorjee Boom	-	Junior Clerk
22.	Sri Vijay Kumar Yadav	-	Peon
23.	Sri Nirmal Kumar	-	Peon
24.	Sri Keshav Prasad	-	Peon
25.	Sri Laxman Prasad	-	Peon
26.	Sri Munna Lal	-	Peon
27.	Sri Ram Kishun	-	Peon
28.	Sri Rajendra Ojha	-	Peon
29.	Sri Daya Ram Yadav	-	Peon
30.	Sri Prem Shankar Yadav	-	Peon
31.	Sri Uma Shankar Maurya	-	Peon
32.	Sri Ramesh Kumar Maurya	-	Peon
33.	Sri Gopal Prasad	-	Peon
34.	Sri Sukh Ram	-	Peon
35.	Sri Lalman Sharma	-	Peon
36.	Sri Heera	-	Safaiwala
37.	Sri Ramdaas	-	Safaiwala
38.	Sri Iliyas	-	Safaiwala

**ANNUAL REPORT 2015-2016**

39.	Sri Ashraf	-	Safaiwala
40.	Sri Ram Ratan	-	Safaiwala
41.	Sri Habeeb	-	Safaiwala
42.	Sri Pradeep Kumar	-	Safaiwala
43.	Sri Israil	-	Safaiwala
44.	Sri Lalaram	-	Safaiwala
45.	Sri Vijay Kumar	-	Gardner
46.	Sri Munna Lal	-	Gardner
47.	Sri Rajesh Kumar Bhardwaj	-	Multi Tasking
48.	Sri Phulchand Balmiki	-	Cook
49.	Sri Mishri Lal	-	Cook
50.	Sri Munna Lal	-	Watchman
51.	Sri Nand Lal	-	Watchman
52.	Sri Sumit Balmiki	-	Safaiwala

**List of Non-Teaching and Teaching (Contract, Temporary) Employees:**

<b>S.No.</b>	<b>Name</b>		<b>Designation</b>
1.	Dr. Chime Dolkar	-	Clinic duty & class
2.	Shri Tenzin Dhonyo	-	S.P.A. (Library)
3.	Ms. Migmar Yudon	-	T.A. cum P.A. (Ayurveda)
4.	Shri Tenzin Kunsel	-	P.R.O.
5.	Shri V.K. Patil	-	Lab Technician (Ayurveda)
6.	Dr. I.D. Singh	-	Physician
7.	Shri S.P. Tripathi	-	Type Instructor
8.	Shri Sarvajit Singh	-	Jr. Clerk (Registrar Office)
9.	Shri Surendra Nath Singh	-	Consultant-Engineer
10.	Shri Dhondup Tsering	-	Asstt. Dean of students
11.	Shri Nima Chogyal	-	Associate, Tawang
12.	Shri Senge Wangchuk	-	Multipurpose Attendent, Tawang
13.	Ms. Manju	-	Multipurpose Attendent, Tawang
14.	Ms. Rimo	-	Multipurpose Attendent, Tawang
15.	Shri Sonam Phuntsok	-	Watchman
16.	Shri Sudhriti Bishwash	-	Office Asstt. (Library)
17.	Shri Gopesh Chandra Rai	-	Jr. Clerk (E.O. Office)
18.	Shri Thrinley Dharge	-	System Admn. cum Lec
19.	Shri Passang Dorjee	-	R.A.

**ADMINISTRATION**

20.	Shri Palden Tsering	-	Casual Worker (Library)
21.	Shri Tenzin Yeshe	-	Casual Worker (Library)
22.	Shri Saras Sonkar	-	Consultant-Gardner
23.	Shri Tenzin Ghagye	-	Casual Worker (Library)
24.	Ms. Kalsang Yangjom	-	Casual Worker (Library)
25.	Dr. Penpa Tsering	-	Incharge Lib (Ayu) & teaching
26.	Ms. Tenzin Dhesar	-	Casual Worker (Library)
27.	Ms. Migmer	-	Casual Worker (Library)
28.	Shri Penpa	-	Casual Worker
29.	Shri Tenzin Shenphen	-	Physical Teacher
30.	Shri Nirankar Pandey	-	Computer Maintenance Person (Library)
31.	Shri Dawa	-	R.A. (Ayurveda)
32.	Dr. Dawa Tsering	-	Pharmacy Unit
33.	Shri N.K. Singh	-	A.R. (Admn.)
34.	Shri S.N. Singh Yadav	-	P.A. (Library)
35.	Ms. Pasang Dolma	-	Compounder/Nurse
36.	Shri Tenzin Thupten	-	Asstt. to Incharge Exam
37.	Shri Tenzin Thutop	-	Compiling & Editing Incharge
38.	Shri Bhaiyalal	-	Contractual worker
39.	Shri Yashin	-	Contractual worker
40.	Shri Nandlal	-	Contractual worker
41.	Shri Prakash	-	Contractual worker
42.	Shri Shyam Narayan	-	Contractual worker
43.	Shri Surendra Kumar	-	Contractual worker
44.	Shri Munnalal Patel	-	Contractual worker
45.	Shri Shyamji Pal	-	Contractual worker
46.	Shri Mohan Yadav	-	Contractual worker
47.	Shri Virendra Kumar	-	Contractual worker
48.	Shri Ram Dayal	-	Contractual worker
49.	Shri Subhash Chandra Gautam	-	Contractual worker
50.	Shri Lalman	-	Contractual worker
51.	Shri Shiv Bachan Sharma	-	Contractual worker
52.	Shri Vijai Kumar Patel	-	Contractual worker
53.	Shri Mumtaj	-	Contractual worker
54.	Shri Sanjai Maurya	-	Contact
55.	Shri Ramkishun	-	Contractual worker

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

56.	Shri Dawa Sherpa	-	Translator & Teacher
57.	Shri Lobsang Norbu	-	Asstt. Dean of Students
58.	Prof. Raghvendra Prasad Pandey	-	Visiting Professor
59.	Shri Arun Kumar Tripathi	-	Teacher in M.Phil
60.	Shri Shashi Kumar Srivastava	-	Jr. Clerk
61.	Ms. Dawa Tsamchoe	-	Contractual
62.	Shri Dharmapal Hans	-	Contractual
63.	Shri Chandrapal	-	Office Asstt. Contractual

The University is a Deemed University registered under the Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India.

There are a Society, Board of Governors, Academic Council, Planning and Monitoring Board and Finance Committee. The Vice Chancellor is the Principal Executive Officer who is assisted by the Registrar.

### **Important Bodies of the University:**

#### **CUTS Society**

It is the apex body of the University headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India, is the ex-officio Chairman of the Society.

#### **Board of Governors (BOG)**

The BOG of the University is comprised of the Director as the ex-officio Chairman with the nominees of the Ministry of Culture, Government of India, and His Holiness the Dalai Lama.

#### **Academic Council**

The Academic Council of the University is the apex authority of the University on academic matters. It is headed by the Director. The list of members of the Academic Council as on March 31, 2016, is given in Appendix IV.

#### **Finance Committee**

For scrutinizing accounts and budget estimates and to make recommendations on financial matters, the University has a Finance Committee headed by the Director with nominees from the Ministry of Culture, Government of India.

The list of members of the Finance Committee as on March 31, 2016 is given in Appendix V.

#### **Planning and Monitoring Board**

The list of members of the Planning and Monitoring Board as on 31<sup>st</sup> March 2016 is given in Appendix-VI.

## ADMINISTRATION

### **Grants made to the University**

The administrative and support services at the University consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The University received the following Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India, during 2015-16 of which the entire grant in the same financial year has been spent in the following manner:

A.	<b>Non-Plan Grants</b>	<b>Receipt Grant</b>	<b>Spent</b>	<b>Balance</b>
	Salary-Head-36	1350.00 Lac	1052.30 Lac	297.69 Lac
	General-Head-31	335.49 Lac	312.03 Lac	23.46 Lac
B.	<b>Plan Grants</b>			
	Salary-Head-36	187.50 Lac	187.97 Lac	1.53 Lac
	General-Head-31	425.00 Lac	380.83 Lac	44.57 Lac
	Capital Asset Head-36	450.00 Lac	396.68 Lac	53.32 Lac
C.	<b>Grants Received from UGC (Unspent 2014-15)</b>			
	For Area Study Project	0.00 Lac	0.00 Lac	9.50 Lac

### **Publication Unit**

Publication Unit of CUTS publishes research works on Buddhology and Tibetology in accordance with the objectives of the University, as one of the principal means for propagating and promoting Buddhism in general and Tibetan studies in particular. Initially, CUTS had commenced its publishing works with two booklets of seminar papers in 1972 but regular publication work came to commence in 1983 after its establishment as a separate Unit.

The main source of materials for CUTS publication is the research work of restoration, translation, editing and independent writings related to Projects undertaken and duly completed. In addition, it also accepts to publish research works by eminent scholars that meet the standards set by the University. Most of the books published so far are of high standard and research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, Publication Unit of CUTS is publishing books under nine general series, and in addition, a Rare Buddhist Texts Research Journal, that was launched in 1986, and dictionaries and reference books under the Kosha Series, were published. In year 2012 a new series called "Neyartha-Nitarth Series started and so far four volumes have been published.

### **Staff Members and their Designations:**

1. Dr. Pema Tenzin - Publication In-charge (Acting)

## ANNUAL REPORT 2015-2016

2. Shri Pema Choeden - Publication Assistant
3. Smt. Chime Tsomo - Publication Assistant

The titles of the series are as under:

### **1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series**

Works of ancient Indian scholars such as Nagarjuna, Asanga, Shantarakshita, Kamalashila, Dipankar Shrijnana etc. are brought out under this series.

### **2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series**

Works of ancient renowned Tibetan scholars of the four Tibetan Buddhist tradition are brought out under this series.

### **3. Samyak Vak Series**

A collection of seminar papers is brought out under this series.

### **4. Samyak Vak Special Series**

Important works of late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

### **5. Lecture Series**

Eminent scholars are invited by the University to deliver talks on specific topics and later subsequently published under this series.

### **6. The Rare Buddhist Texts Series**

The University has a Department under its Research Faculty called, Rare Buddhist Texts Research Department. The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts which mainly relate to Tantra texts. The works of the team are published under this series.

### **7. Avalokiteshvara Series**

A number of teachings of His Holiness the 14<sup>th</sup> Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English, published under this series.

### **8. Miscellaneous Series**

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the University, and are brought out under this series.

### **9. *Dhiih* : A Rare Buddhist Texts Research Journal**

*Dhiih* is a research journal of Rare Buddhist Texts Research Department. This journal is a regular work of the team of scholars at the Rare Buddhist Text Research Department. It was started in 1986, and a number of volumes have already been published under this series.

### **10. Kosha Series**

The *Tibetan-Sanskrit Dictionary* with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as the second and third of this series were also brought out.

**11. Tibeto-Mongolian Series**

A catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs “Chos Grwa” compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

**12. Neyartha-Nitartha Series**

A new series has been started from the year 2012. It is an editing project on Tsongkhap’s “Neyartha-Nitartha Subhashitsar” in Tibetan under which all the commentaries by Tibetan scholars and related texts will be edited and published.

**Nature of Works of CUTS Publications**

The nature of CUTS publications is mainly like what is given in the following, apart from any special publication:

- (a) Critically edited scholarly works.
- (b) Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- (c) Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit from one another or any other language.
- (d) Edited seminar papers in Buddhism and Tibetan studies.
- (e) Original scholarly works in the field of Buddhism, Tibetan studies and related subjects.

**Language of CUTS Publications**

CUTS publications are generally brought out in following languages, apart from any special circumstances in which a publication may be made in any other language that is not mentioned below:

- (a) Sanskrit language
- (b) Hindi language
- (c) Tibetan language
- (d) Pali language
- (e) English language
- (f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of a multi-lingual nature.

At the end of March 2015, CUTS has about 236 standard titles published under the nine general series.

*Dih*, Journal of Rare Buddhist Texts Research Department, has reached to its 55 volume.

The Tibetan-Sanskrit Dictionary has 16 volumes under the first of Kosha Series; and Dharmasamgraha-Koshah in one thick volume as the second series of the Kosha Series. Under the third series, “Concordance of Tibetan and Sanskrit Text” has been brought out.



## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

Many old publications have gone out of print and some of them were reprinted few times. The University is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

### **New Publications of the Year**

The following new publications were brought out during the year:

1. DHIH: Volume 55
2. Neyartha-Nitartha Vol.4 (in Tibetan) by Prof. Yeshe Thabkhe
3. Mahayan Bauddha Dharma ka Sadhana-kram aur Kaya-vyastha (hindi) by Dr. Tashi Paljor
4. History of Tibetan Translation Buddhist Tripitika Kagyur & Tengyur (in Tibetan) by Dr. Jampa Samten
5. Bodhicaryavata and Sanskrit (in hindi) reprint
6. Bauddha Darshan Prasthan (in hindi) reprint
7. Tibatti Patmala (in Tibetan and Hindi) reprint
8. Jewel Ornament of Liberation (in Tibetan) reprint

Besides, a good number of manuscripts are under progress for publication during the next year.

### **Revenue from the Sales of Publications**

By the end of the financial year 2015-2016, the Publication Unit has earned a total revenue of ₹ 6,26,634.00 (₹ Six lakhs twenty six thousand six hundred thirty four only) from the sale of publications during the year. The sales amount fluctuates due to lack of regular sales staff, though attempt for sales is being made with great effort by the existing staff members of the Unit.

### **Exchange of Publications**

The published texts of the University are being exchanged with national and foreign publications. Under the 'Publication Exchange Programme', we have received several useful publications at the national and the international level. These publications are preserved in Shantarakshita Library from where a number of research scholars are being benefited. Thus, CUTS publications have reached the international level and have acquired a wide reputation.

The following institutions are currently exchanging our publications:

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany
4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Gaden Shartse Library, Mundgod, Karnataka

## **ADMINISTRATION**

7. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
8. Tibet House, New Delhi
9. I.G.N.A.C., New Delhi
10. Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh Ladakh (it has been started from the year 2012 and decided to continue).
11. Songtsen Library, Centre for Tibetan and Himalayan Studies, Drikung Kagyu Institute, Kulhan, Sasastradhara Road, Dehradun (UK) (it has been started from the year 2014 and decided to continue).

Besides the exchange of general publications, we also have exchange of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received on basis of exchange:

1. East & West, (Rome, Italy)
2. Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, U.S.A.)
3. Dharma World (Tokyo, Japan)
4. Dreloma (Mundgod)
5. Bulletin of Deccan College (Pune)
6. Indian Philosophical Quarterly (University of Pune)
7. Journal of Oriental Institute (Oriental Institute, Baroda)
8. Prachi Jyoti (Kurukshetra University, Haryana)
9. "Bulletin of Tibetology", (Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim)
10. "Anviksha", (Jadavpur University, Calcutta)
11. "Shodh Prabha", Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi
12. "Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute", (Bhandarkar Oriental Research Institute, Pune)
13. "Bulletin d' Etudes Indiennes", (Association Francaise, Paris)

### **Publication Committee**

The University has constituted a standard Publication Committee including a few expert members from outside to consider and recommend the publication of manuscripts submitted by scholars for publication. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Vice Chancellor serves as the Chairperson of the Committee. (Appendix-VII)

### **Additional Jobs**

As usual, the Publication Unit also has undertaken certain works of non-publication such as printing Annual Reports etc. of the University, and many other miscellaneous printing works of the various Departments of the University.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

### **Special Events and Activities**

1. The Publication Unit represented to NNS Events & Exhibitions Pvt. Ltd. from 29<sup>th</sup>-31<sup>st</sup> July, 2015 at Pragati Maidan, New Delhi under the Ministry of Culture, Government of India.
2. Publication Unit represented to exhibition its publications at Buddhist Festival from 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> November 2015 at Kushinagar Uttar Pradesh under the Ministry of Culture, Government of India.

## **6. ACTIVITIES**

### **Academic Events and Programmes in the Campus during 2015-16**

The University has carried out the following academic activities in the academic session 2015-16 :

#### **(I) SEMINAR/WORKSHOP**

##### **April and May, 2015**

- **MoU for promotion of Buddhist Studies** : Following the discussions between the officials of the University and the Patna Museum, Department of Art, Culture and Youth, Government of Bihar related to the preservation, digitization and translation of the Buddhist manuscripts in Tibetan housed in the Patna Museum, which was brought to India from Tibet by Mahapandit Rahul Sankrityayan, the University had sent three young scholars to catalogue the Buddhist manuscript from 2<sup>nd</sup> December, 2014 to 18<sup>th</sup> June, 2015. In the meantime, on 4<sup>th</sup> March, 2015, the University and the Patna Museum signed MoU for promotion of Buddhist Studies, preservation of Buddhist and Tibetan literatures, digitization of manuscripts, research of manuscripts and publication of the critically edited manuscripts.

##### **June and July, 2015**

- **International Yoga Day** was observed on 21<sup>st</sup> June, 2015 in the Library lawn of the University with a huge participation from the staff and students of the University. The Vice Chancellor of the University also addressed the occasion explaining the importance of Yoga and its impact on physical and mental health.



- **Workshop on Different modules of Slim Library Software** was organized for the staff from 23<sup>rd</sup> June to July, 2015 in the Library Seminar Hall.
- **Recitation of Kagyur Texts** : Organized first time two-day i.e. 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> July 2015 Recitation of Kagyur Texts for accumulation of collective and long life H.H. the Dalai Lama to commemorate the sacred day of 'Turning the Wheel of Dharma' at Sarnath on 20<sup>th</sup> July 2015 according to Tibetan Lunar calendar by the students, staff and faculty members of CUTS from 8.00 am at the start of the Academic Session 2015-16.

## ANNUAL REPORT 2015-2016



- **A Sanskrit Introductory Course** was organized for the fresher (newly admitted students) from 22<sup>nd</sup> to 31<sup>st</sup> July, 2015. This was aimed to introduce Sanskrit studies to the students before beginning their regular course as many of the students were getting the opportunity to learn Sanskrit for the first time.

### **August, 2015**

- **An Orientation Programme for Fresher** (newly admitted students) was held from 2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> August, 2015, in which student were introduced to the academic and library facilities of the University, the general rules and hostel rules to be observed by the students, and how to pursue academic careers in Buddhist Studies, Sowa-Rigpa (Tibetan Medical System) and Tibetan Traditional Fine Arts.
- **Quiz Competition** : Organized Abhisamalamkara Quiz Competition held on the night of 31<sup>st</sup> August 2015 of class-wise viz., P.M. II to Acharya II year and individual on various topics of perfection of wisdom in related subjects organized by the 'Committee of Restoration of Debate' on campus which has neglected for the last several years but finds mention in the CUTS timetable. From next year onwards formal debate on four major Buddhist subjects viz. Abhisamayalamkara (Perfection wisdom). Pramanavartika (Buddhist Logic), Madhyamaka (Middle Way) and Abhidharmakosha (Knowledge) will commence as per the schedule in the good news is that on every Wednesday debates are held in the Boy's hostel by the warden.... Thanks for the initiatives.

### **September and October, 2015**

- **Teachers day Celebration** : First time three most senior professors of the University viz., Prof. Ram Shankar Tripathi, Prof. K.N. Mishra and Prof. Geshe Yeshe Thapkhes were felicitated with citation of honour for their outstanding contribution to the University on Teacher's Day.
- **Programme on Digital India** : The University organized a seven-day Programme on Digital India Weak from 7<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> September, 2015 for the students, faculties, officials and staff of the University. The inaugural programme was held in the multipurpose hall (Atisha Hall) on 7<sup>th</sup> September, which was chaired by the Hon'ble Vice Chancellor of the University, during



## ACTIVITIES



which he inaugurated the *Digital Library of Multimedia Resources* created by the Multimedia Section of the Central Library. The Registrar of the University released the digital and printed versions of the Title Catalogue of Rare Buddhist Sanskrit Manuscripts in Microform Collection compiled by the Multimedia Section of the Central Library. From 8<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup>

September, the technical sessions were held on the following topics with participation from faculties, staff and students of the University:

- (i) Digital/Information Literacy & OPAC (Online Public Access Catalogue).
- (ii) Digital India (NKN, NMEICT and ICT infrastructure in the University, and concept of digital India.
- (iii) Accessing Digital Library & Online Resources (INFLIBNET, TBRC etc.)

### • **Activities of Raj Bhasha Execution Committee :**

- (i) A one day workshop was organized on 25<sup>th</sup> of June, 2015, for the administrative officials staff of the university on topic “the Role of Rajbhasha in Development of Nation”. In which Shri Suneel Kumar, Rajbhasha Officer Panjab National Bank, RO Varanasi delivered a lecture.



- (ii) **Celebration of Rajbhasha Week :** (a) On 10<sup>th</sup> September, 2015, lecture was organized on “Hindi ki Utpatti Aur Vikas” by Archana Kumari, Rajbhasha Officer, State Bank of Bikaner and Jaipur.  
(b) On 10<sup>th</sup> September, 2015 lecture of Prof. Ram Sudhar Singh was organized on “Rajbhasha Evam Suchana Prodyogiki.”



- (iii) On 27.02.2016, Workshop was organized on “Hindi ki Utpatti Aur Vikas”. In which Shri Mihir Kumar Mishra, Rajbhasha Officer, Canera Bank, Varanasi delivered a lecture.

- (iv) On 19.03.2016, a day-long Workshop was organized on “Social Media me Hindi ki Sambhavanayen”. In which Prof. Ram Mohan



## ANNUAL REPORT 2015-2016

Pathak, Director, Department of Journalism and Media, MGKU, Varanasi, delivered a lecture.

- **Workshop on Tibetan Language and Literature** : Riglab, the Students' Editorial Board, has organized a Workshop on Tibetan Language and Literature from 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> September, 2015, which was participated by around 90 senior students. The organizers have invited writers and scholars to deliver lectures on various issues of the theme.



- **National Cleanliness Camping:** From 25<sup>th</sup> September to 11<sup>th</sup> October, 2015, Intensive National Cleanliness Camping was organized in the University, which was participated by all the member of the University including students. The members also took active part in awareness building initiatives conducted in Sarnath localities.

## **November, 2015**

- **Exhibition of Medical Herbs, and Free Medical Camp** : The Department of Sowa-Rigpa has also conducted Exhibition of Medical Herbs, and Free Medical Camp at Delhi from 1<sup>st</sup> to 8<sup>th</sup> November, 2015 during the “Buddhist Festival” organized at Delhi by the Ministry of Culture.
- **Foundation Day** : First time the 48<sup>th</sup> Foundation Day was observed on 10.11.2015 and 50 staff of the University served for 25 years felicitated with citation and shawl. The gold medal for each class toppers were distributed along with luncheon to all staff and students and cultural programme in the evening. Two alumnus viz., Prof. Sonam Gyatso, the first batch of 1967. Ven. Doobum Rinpoche, the third batch of 1969 and the senior most Teacher Prof. Ram Raksha graced the occasion as the guest of Honours.



## ACTIVITIES

- **Buddhist Festival** : Under the aegis of Ministry of Culture, Government of India, the University has organized “Buddhist Festival” in Kushinagar, Uttar



Pradesh from 23<sup>rd</sup> to 25<sup>th</sup> November, 2015, in which the following activities were conducted with a grand success.

- (i) Academic discourses on Buddhist philosophy and spirituality.
- (ii) Buddhist Chanting and Cham dance by CIHCS.
- (iii) Exhibition of Tibetan Buddhist Thangka Paintings and woodcraft by the Fine Arts Department of the University.
- (iv) Exhibition of Sowa-Rigpa (Tibetan medical system) and free medical camp for the local peoples and festival participants.
- (v) Exhibition of publication of the University.

### **December, 2015 and January, 2016**

- **Teachers Meet (North Zone)** on *Dimensions of Buddhism : Doctrines and Trends* was organized under the joint auspices of CUTS and Indian Council of Philosophical Research from 15<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> December, 2015 at Central University of Tibetan Studies, Sarnath, which was participated by scholars from various academic Institutions.
- Under the Academic Exchange Programme between the University and the Five Colleges of Western Massachusetts, USA and University of Tasmania, Australia, the University organizes one-month intensive course on Buddhism



and Tibetan Studies every year. A group of around 40 students with their faculties from the above institutions visits the University to take part in the programme. In the current session, the course was organized from 22<sup>nd</sup>



## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

December, 2015 to 21<sup>st</sup> January, 2015 with participation of 39 students and 4 faculties from the aforesaid Institutions.

- **A Workshop on “Modern Research Methodology”** was organized for the monk-scholars from various monasteries across India, which was conducted by the faculty and research scholars of the University from 23<sup>rd</sup> to 25<sup>th</sup> January 2016.
- From 23<sup>rd</sup> to 26<sup>th</sup> January, 2016, A Workshop on “Buddhism and Tibetan Literature” was held for senior students of the University, in which eminent scholars from outside were invited to deliver lectures. Such workshop is very important for students as they could get an opportunity to explore new arrears off research and learn methods to pursue further studies/research in specific areas.

### **February, 2015**

- Under the Academic Collaboration between the University and Wonkwang Digital University (WDU), South Korea, the University organizes one-week intensive training course on “Tibetan Buddhism, Yoga and Sowa-Rigpa” for the students and teachers of WDU every year. The training course for the current session was held from 7<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> February, 2016, which was attended by 30 students and a faculty of WDU.

### **March, 2016**

- From 18<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup> March, 2016, a Workshop on “Quantum Science” was held for students, which was conducted by eminent physicist, Professor Partho Ghose, from Kolkata. The workshop was in line with the series of science workshops held regularly on annually or sometimes biannually basis.

### **(II) DELIGATION**

- Under the aegis of Ministry of External Affairs of the Government of India, Collaboration Programme with the Khesar Gyalpo University of Medical Sciences of Bhutan (KGUMSB) had visited the University (CUTS) from 9<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> April, 2015 to discuss/explore possible areas of collaboration programme with the Faculty of Sowa-Rigpa & Bhot Jyotish of the University.

The delegation had meetings with the CUTS officials, and Dean & Head of the Department of Sowa-Rigpa, and visited various Departments of the University.

### **(III) AGREEMENTS/COLLABORATION WITH OTHER COUNTRIES/ INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

#### **10 April, 2015**

- Under the aegis of Ministry of External Affairs of the Government of India, Collaboration Programme with the Khesar Gyalpo University of Medical Sciences of Bhutan, Bhutan has already been worked out and the MoU is pending for approval of the Academic Council and Board of Governors of the University and the Government of Bhutan.

**11<sup>th</sup> May, 2015**

- **Partnership Initiative with Deakin University**, Australia was discussed and the concept note of the programme is under process for approval of AC and BOG of the University.

**12<sup>th</sup> December, 2015**

- **Collaboration with the Buryat State University**, Russia was discussed with the representative of the BSU, and the MoU is under process for approval of the Academic Council and Board of Governors of the University.

**The Director/Vice Chancellor Academic Visits and Assignments**

**(A) Activities of the Director (Prof. Lobsang Norbu Shastri) 1<sup>st</sup> April, 2015 to 29<sup>th</sup> January, 2016.**

1. 07.04.15 - Inaugurated the Sowa-Rigpa exhibition organized by the Department of Sowa-Rigpa of the University to observe 'World Health Day' in the Anathpindada Guest House.
2. 09-10.04.15 - Under the aegis of the Ministry of External Affairs, Government of India, a 4-member Bhutan delegation visited the University to discuss on institutional collaboration of Sowa-Rigpa medicine. Two consecutive meetings were held with the delegation in the Committee Room of the Kamalsheela Bhavan, the minutes of which have been sent to the Ministries concerned.
3. 12.04.15 - Visited interior villages namely Rameshwaram and Jalaan along with the supervisor of the Campus Garden and student-volunteers of the Voluntary Community for Social Services to study the Vermi compost, biogas and Gaushala.
4. 15.04.15 - Chaired the felicitation function of Dr. Baburam Tripathi jointly organized by the Department of Classical and Modern Languages and the Department of Sanskrit of the University in honour of Dr. Tripathi who was awarded the "Gajanan Madhav Mukti Bodh" by the Sahitya Academy of Madhya Pradesh.
5. 27.04.15 - Addressed the validictory session of the 3-day National Seminar on "Protection of Environment in the Puranas" organized by the Purana Itihas Faculty of Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, in the Panini Building.
6. Chief Speaker at the Maitri-Bhavan celebration of the Buddha Janyanti on 3<sup>rd</sup> May 2015 at 4.00 p.m. with various religious representatives of Varanasi with a 2-minute silence for the loss of human lives in Nepal recently due to earthquake devastations.
7. Chief Guest at the 'Two-day Indian Journalists' Meet (the Uttar-Pradesh) Chapter on 'Media in the Present Context' Shri Kalraj Mishra, Central Minister presided over the concluding session.

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

8. Chief Guest at the Two-day Conference during the 23<sup>rd</sup>-24<sup>th</sup> July, 2015, on 'Journalism, Literature & Journalism : New Dimension' organized by U.P. Hindi Institute and Academic Council of Mahabodhi Society, presided over by Shri Udaya Pratap Singh.
9. Chief Guest at the Tyagaraja Shanti Yatra initiated by Swami Sacitananda Bharati and prominent ex-DM of Varanasi Shri Baba Hardeo Singh and other prominent citizens were welcomed at Swami Sacitanada Ashram, Ashapur, with various religious groups to strengthen the nature of diversity of India and unity of India.
10. Attended and chaired a National Seminar on 'Baudh-dharma ka Punarjagaran aur Dr. Bhim Rao Ambedkar' organized by the Ambedkar Shikasa Samiti on the pious occasion of Turning the Wheel of Dharma by Lord Buddha on 15<sup>th</sup> Ashada month of the Indian calendar i.e. 31<sup>st</sup> July, 2015, at Sarnath.
11. Chief Guest at a three-day summer camp during the 2<sup>nd</sup>-4<sup>th</sup> August, 2015 for the freshers of P. M. 1<sup>st</sup> year students organized by senior students and members of the SWFC. Usually in many colleges and universities the freshers are being ragged by the seniors but in CUTS, Prof. S. Rinpoche, the former V.C. introduced this tradition of seniors caring for the younger aspirants. Since then, this model has become a tradition in the University.
12. Chief Guest at Birla's Hindalcol, Renukut, 'Teacher's Day Celebration' on 5<sup>th</sup> September, 2015.
13. Attended a three-day International Conference on 'In Search of the Legacy of the South Asia and the Growth of Regionalism' 17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> September, 2015; concluded with a Valedictory Session on 19<sup>th</sup> September, 2015; Chair the session; the Chief Guest and Speaker was Prof. S. D. Muni, JNU and was organized by the Centre for the Study of Nepal, BHU.
14. Chaired and gave a talk on 'Translation Methodology and the Importance of Translation: An Analysis' on 26<sup>th</sup> September, 2015, for the Riglab Workshop.
15. Chief Guest at the Shabda Vidya Faculty of CUTS and the Department of Classical and Modern Languages organized on 1<sup>st</sup> October, 2015, of a 'Kavi Gosthi' eminent Hindi poets from in and around Varanasi in which participated and presented their poems.
16. Chaired the programme on 2<sup>nd</sup> October, 2015, in CUTS, with various other programmes viz., the Voluntary Community Social Service (VCSS) organized a talk on 'Gandhi's Life and Major Contributions' by Shri Rigzin Lhundup, M.Phil. Research scholar, CUTS, and 'How to Make a Green Environment' by Shri Sonkar Kumar, Horticulturalist, CUTS, in the Seminar Hall of the Sambhot Bhawan. The meeting began with a recital of 'Raghupati Raghav Raajaa Raam' by the members of VCSS and then visited the Vermi Composit site.

## **ACTIVITIES**

17. Gave a talk on a 'Project on Buddhism' to the students of the 12<sup>th</sup> standard of the J. Krishnamurti Foundation School, Rajaghat, led by Ms. Jakai Kidwai, the sister of Hamid Ansari, the Hon'ble Vice-President of India and her colleagues; the group met the Director/Vice-chancellor and interacted with the students on wide range of Buddhist fundamental principles, the educational system, moral values, arts, medicine, architecture, sculpture, astrology, astronomy, 'karma' and after life, on 27<sup>th</sup> October, 2015.
18. Chaired Prof. Samdhong Rinpoche's birthday on 5<sup>th</sup> November, 2015, celebrated in CUTS, in which 'Social Spectrum' a magazine, was released by Dr. Deo Raj Singh, Registrar, CUTS; the programme was chaired by Prof. L.N. Shastri Director/Vice-chancellor in the Sambhot Bhawan and which organized by Voluntary the Community Social Service (VCSS).
19. Attended the 2<sup>nd</sup> International Dhamma Conference on 19<sup>th</sup> November, 2015, at Bodh Gaya, which was organized by Mahabodhi Society, Buddhawajana, Thailand, the and International Centre for Buddhism inaugurated by His Excellency Governor of Bihar; the Chief Guest was HH Phra Kurkti Savasdophel of Thailand.
20. Chief Guest at the programme of 26<sup>th</sup> Nobel Peace Prize Celebration on 10<sup>th</sup> December, 2015, by Tibetans all over the world. In Varanasi, the Lhasa Market Association, the Himalayan Baudh Yuva Sangh and the Tibetan Freedom Movement members celebrated as the 'Non-violence Day' with peace prayers by all religious leaders of the city; H. H. the Dalai Lama's 80 birthday celebration with also took place the religious heads being present who wished His Holiness a long and healthy life.
21. Chaired a three-day 'Teachers Meet' under the joint auspices of the Indian Council of Philosophical Research, New Delhi and CUTS during 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> February, 2016.
22. Met and discussed with the Academic-Exchange-Programme's Directors and Chief-coordinator from Five Colleges, Massachusetts, USA, Tasmania University and Deakin University from Australia and CUTS on 18<sup>th</sup> January, 2016 for, upgrading the qualitative standard CUTS by introducing orientation in the 'Skills of writing assignments' to the four pre-university students as well as to the Faculty members of the University on 'How to evaluate and assess' the assignments of the students.
23. Chief Guest in the inaugural session at the Senior Camp Workshop on 'Buddhist and Western Philosophy : A Comparative Preview' with resource persons from contemporary young Tibetan scholars of Tibetan Diaspora from 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> January, 2016, at the Anathapindada Guest House, CUTS, Sarnath.
24. Chaired at the concluding session of a Senior Camp in the Atisha Hall on 25<sup>th</sup> January, 2016, in which the senior students as well as Resource

## **ANNUAL REPORT 2015-2016**

persons shared their experiences a prize-distribution ceremony also took place during the Riglabs Magazine's essay competition.

25. Chaired a three-day, Research Workshop for Ph.D. students (in the tradition of Geshe of various monastic Institutions) organized by the Religion and Culture Department, CTA, Dharamsala. The programme was held during 23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> January, 2016.

### **(B) Activities of the Vice Chancellor (Prof. Ngawang Samten) from 30<sup>th</sup> January 2016.**

1. 21.02.2016 - On the request of the Ayur Gyan Nyas, the Hon'ble Vice Chancellor attended the Workshop to guide in designing the manuals for teachers and contents of text books for classrooms on Ethics. He also delivered a presentation to the participants on the above subject.
2. 25.02.2016 - On the request of the Gelug International Foundation, the Vice Chancellor attended the Conference on "Thoughts and Works of His Holiness, the 14<sup>th</sup> Dalai Lama and its Influence on the Global Level" and gave a presentation on the contribution of His Holiness 14<sup>th</sup> Dalai Lama to the global educational system.

## **Students' Activities**

### **Students' Welfare Fund Committee (SWFC)**

The Students' Welfare Fund Committee was established on 1972. Since then, SWFC has predominantly constituted new horizon to bring better environment regarding the development of students' education and health. The active members of the SWFC are being elected democratically by the students of the University for a one-year tenure. The present office bearers of 44<sup>rd</sup> SWFC is as under:

<b>S.No.</b>	<b>Name</b>	<b>Position</b>	<b>Class</b>
1	Tenzin Migmer	President	Acharya-I
2	Rigzin Samphel	Vice-President	Acharya-I
3	Wangchen Dorjee	Secretary	Acharya-I
4	Ngawang Pelmo	Treasurer	Acharya-I
5	Chungla	Assistant Treasurer	Acharya-I
6	Sangay Choephel	Educational Secretary	Shastri-III
7	Lobsang Tsering	Sports In-charge	Acharya-I
8	Nyima Lama	Medical In-charge	Shastri-II
9	Jamyang Dakpa	Cultural Secretary	Shastri-III

### **The main objectives of the SWFC are as follows:**

- To equip resources material and accessories for students to gain intellectual and wisdom.

## **ACTIVITIES**

- To provide an educational platform by organizing extra classes, debates, campaigns etc.
- To invite reputed scholars and thinkers from India and abroad, and organize talks and teachings.
- To organize prerequisite medical preventive and precautionary talks, and care-and-campaign services for the students.
- To provide required assistance and competent care for treatment of TB and other serious disease of the students.
- To disseminate awareness among the students on the uses of the internet, education, health, technology etc.
- To gather suggestions and thoughts from the students with regard to the improvement of the educational and environmental levels of the University.
- To organize sports tournaments such as football, basketball etc. and facilitate necessary amenities in both outdoor and indoor games.

### **Activities :**

#### **1. Following activities have been carried out by SWFC during the academic session 2015-16.**

1. On 16<sup>th</sup> April, 2015, a football match, organized by the SWFC, for the selection of Gyalyumchenmo was held. The contestants were from CUTS and BHU.
2. On 2<sup>nd</sup> July, 2015, some junior students were directed to take part in an intensive training on the basis of an introduction to democracy was organized by the Parliament and the Tibet Policy Institute in Dharamsala.
3. From 19<sup>th</sup> July to 20<sup>th</sup> July, 2015, the Kagyur recitation was held for the long life of His Holiness. This event was attended by the Hon'ble Vice Chancellor along with other the Faculty members of the University. Teachers and students of both CUTS and CTS were present.
4. From 2<sup>nd</sup> August to 4<sup>th</sup> August 2015, a Summer Workshop for the new-comers was organized. New-comers were introduced to the system of disciplines of the University, proper direction of a student, and they were also prescribed how to manage their time. The lectures were given by the Hon'ble Vice Chancellor, teachers and research scholars of the University.
5. From 3<sup>rd</sup> to 21<sup>st</sup> August 2015, Professor Lal Mani Joshi Memorial Inter-Class Football Tournament was held for 18 days. The opening ceremony of the event was graced by the presence of Acharya Yeshe Phuntsok (M.P of Exile Govt.) as Chief Guest.
6. On 2<sup>nd</sup> September 2015, the Tibetan Democracy Day was celebrated in



## ANNUAL REPORT 2015-2016

which inter-class sporting events were organized. In the evening, a basketball match between the staff and students was held.

7. From 10<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup> October 2015, a 15-day senior educational tour to Darjeeling, Kalimpong and Gangtok was arranged for sixty students. To enrich their wisdom the students visited academic institutions, universities, libraries and museums.
8. From 3<sup>rd</sup> January to 18<sup>th</sup> January 2016, the CUTS Premier League Football Tournament was held. The Hon'ble Director of CTS attended the Opening Ceremony as the Chief Guest.
9. From 23<sup>rd</sup> January to 26<sup>th</sup> January, 2016, a Senior Camp was organized by the coordination of SWFC. More than sixty students took part in the programme. Four well-known scholars were invited from outside. The Hon'ble Vice Chancellor of the University attended the opening ceremony.

### **Lectures Organized:**

1. On 2<sup>nd</sup> October 2015, a talk of Lama Tenzin Wangyal Rinpoche of Bon, a resident of United State was held while his visit to Sarnath.
2. On 1<sup>st</sup> January 2016, under the arrangement of SWFC, a seven-day teaching of "Meghdoot" by Prof. Telnagpa Lodoe Palsang of *Sahara Collage*. That *seven-day teaching* proved to be a very effective way for the students to march into the world of poetry and literature.
3. On 2<sup>nd</sup> January 2016, a talk on "*Importance of Culture*" was arranged. The speaker was the director of U.S.A based *Latse Library*.
4. From 18<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup> March, 2016, a sixteen days *Science workshop* was organized by SWFC. Well-known Indian scientist *Partha Ghose* carried the workshop. Honorable V.C. Prof. Geshe Ngawang Samten was the Chief Guest for the Opening Ceremony.
5. From 14<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> March, 2016, during the visit of a well-known scholar, Geshe Beri Sonam Wangchuk, a two-day presentation on "Difference between Buddhist Philosophy and Science" was organized by the SWFC.

### **2. Publication of Riglab, a Students' Journal and the Organization of a Workshop**

The Varnal Riglab Editorial Board publishes the Riglab magazine twice a year and already 24 editions have been published so far.

The only purpose of the magazine is to develop students' writing skills through essay competitions and similar other programmes. The members of the Riglab arranged a workshop on Tibetan language and literature in which scholars from outside were invited. This year the workshop was conducted during 25<sup>th</sup>-27<sup>th</sup> September, 2015.



**3. Students' Association of Performing Arts (SAPA)**

The Students' Association of Performing Arts (SAPA) was initiated and founded in the year 2004. The main objectives of the SAPA are as follows:

- I. Preserving the Tibetan culture and tradition by organizing various types of cultural programmes.
- II. Preservation of the culture and tradition of the Himalayan regions.
- III. To organize an open talent show among the students.
- IV. To promote awareness about the uniqueness of Tibetan culture and traditions.
- V. To celebrate the sacred ceremonies of Tibet, such as, the Tibetan New Year and His Holiness the Dalai Lama's Birthday.
- VI. To impart knowledge and awareness of Tibetan culture to the young generation.



**4. Activities of the Voluntary Community for Social Service (VCSS)**

VCSS is a special programme meant for service to the social milieu, in which each one is a part and parcel. The programme is designed to cover all 'good social structure' environments in



which each individual can broaden his or her understanding of social responsibility in this critical juncture of moral degradation that now characterizes the troubled world.

The main objective of the programme is to create a group spirit irrespective of caste, creed and gender to uphold the common

bond of humanity as whole with following aims:

- To adopt practical methods and promote social responsibility and awareness.
- To discourage and take precautionary measures against various kinds of social damages.
- To morally and ethically guide youngsters and prevent them from going astray.
- To discourage the use of drugs, alcohol and other stimulants and abstain from promiscuity.
- To combat environmental pollution and conserve it.



**APPENDIX-I**

**LIST OF CONVOCATIONS HELD AND HONORIS CAUSA DEGREES  
CONFERRED ON EMINENT PERSONS BY CENTRAL UNIVERSITY  
OF TIBETAN STUDIES, SARNATH, VARANASI**

<b>Convocations</b>	<b>Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were Conferred</b>	<b>Dates of Convocations &amp; Degrees Awarded</b>	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1 <sup>st</sup>	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2 <sup>nd</sup>	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3 <sup>rd</sup>	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4 <sup>th</sup>	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5 <sup>th</sup>	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Sri Lanka	"	Vakpati
6 <sup>th</sup>	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7 <sup>th</sup>	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8 <sup>th</sup>	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9 <sup>th</sup>	1. Prof. D.P. Chattopadhyay	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati
10 <sup>th</sup>	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of U.P.	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11 <sup>th</sup>	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyford Ruegg. England	"	Vakpati

**APPENDIXES**

12 <sup>th</sup>	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13 <sup>th</sup>	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati
14 <sup>th</sup>	1. Ms. Meira Kumar, Speaker, Lok Sabha	17.03.2012	Vakpati
	2. Prof. Robert Thurman	"	Vakpati
	3. Prof. Lokesh Chandra	"	Vakpati

**APPENDIX-II**

**LIST OF MEMBERS OF THE CUTS SOCIETY AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Secretary (Culture) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Joint Secretary (BTI) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. Sanghasen Singh (Retd. Professor) Delhi University, 199, Vesali Enclave, Pitampura, Delhi-88.	Member
5.	Shri Daulat Jain Ideal Gardens, 20, Mandeville Garden, 3 <sup>rd</sup> Floor, flat 3B, Kolkata-700 019.	Member
6.	Dr. Vijay Kumar Singh E1 68. Panjab University Campus, Sector-14, Chandigarh-160014.	Member
7.	Shri Benoy K. Behl Visiting Professor, College of Arts, Delhi University, Delhi, 329, 5 <sup>th</sup> Floor, Mount Kailash, Tower-1, East of Kailash, New Delhi-110065.	Member
8.	Ms. Lakkaraju Sessa Kumari Former DGM, Nagarjuna Fertilizers and Chemicals Ltd. (NFCL), Meher Bhavan, Ramaraopet, Kakinada, A.P.-533004.	Member

## **APPENDIXES**

- |     |   |                      |
|-----|---|----------------------|
| 9.  | Ven. Tsering Phuntsok<br>Former Kalon,<br>Department of Religion and Culture<br>Theckchok Namdroling,<br>P.O. Byalakuppe-571104,<br>Distt. Mysore, Karnataka State. | Member               |
| 10. | Geshe Dorjee Damdul<br>Director, Tibet House,<br>1, Institutional Area, Lodhi Road,<br>New Delhi-110003.  | Member               |
| 11. | Mr. Gautam Bambawale<br>Joint Secretary (East Asia),<br>Ministry of External Affairs,<br>New Delhi.   | Member               |
| 12. | Prof. Lobsang Tenzin<br>Professor, Department of Sowa Rigpa,<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member               |
| 13. | Ven. Lobsang Thokmed<br>Associate Professor,<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member               |
| 14. | Dr. R. C. Negi<br>Assistant Professor,<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member               |
| 15. | Registrar<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.   | Non-Member-Secretary |

**APPENDIX-III**

**LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Mr. Pema Chhinjor Kalon, Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Gangchen Kyishong, Dharamsala-176214, Distt. Kangra (H.P.).	Member
3.	Jt. Secretary Government of India, Ministry of Culture (dealing with BTI), Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Shri Sambhu S. Kumaran, I.F.S. Director (EA), Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
5.	Dy. Secretary (Finance) Ministry of Culture, (Ms. Mahalakshmi Ramakrishnan), Room No. 328 - 'C' Wing, Shastri Bhavan, New Delhi-110001.	Member
6.	Ven. Doboomb Tulku Former Director Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
7.	Acharya Yeshe Phuntsok TPPRC-Executive Programmer/ Member of Tibetan Parliament in Exile, Dharamsala (H.P.).	Member
8.	Ven. Prof. Geshe Yeshe Thabkey Retired Professor, (Indian Buddhist Studies), CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

**APPENDIXES**

- |     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 9.  | Prof. Lobsang Tenzin<br>Dean, Department of Sowa Rigpa,<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.   | Member               |
| 10. | Dr. B. B. Chakarvarty<br>Associate Professor (Economics),<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi. | Member               |
| 11. | Registrar<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.   | Non-Member Secretary |

**APPENDIX-IV**

**LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Geshe N. Samten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. Wangchuk Dorjee Negi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Dr. Jampa Choephel CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. D.D. Chaturvedi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Geshe Lobsang Gyalten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Ven. Dudjom Namgyal CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Dr. Tashi Tsering (J) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. M.G. Banerjee CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Ven. Lobsang Yarphe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Ven. Lhakpa Tsering CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Dr. Kaushlesh Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

## **APPENDIXES**

- |     |   |        |
|-----|---|--------|
| 15. | Dr. Tashi Tsering (T)<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.   | Member |
| 16. | Ven. Dorjee Damdul<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member |
| 17. | Ven. G.L.L. Wangchuk<br>CUTS, Sarnath,<br>Varanasi.   | Member |
| 18. | Dr. Amit Mishra<br>CUTS, Sarnath,<br>Varanasi.  | Member |
| 19. | Dr. Kiran Singh<br>CUTS, Sarnath,<br>Varanasi.  | Member |
| 20. | Shri Jigme<br>CUTS, Sarnath,<br>Varanasi.   | Member |
| 21. | Prof. M.H. Fulekar<br>Professor and Dean,<br>School of Environment & Sustainable<br>Development,<br>Central University Gujrat,<br>Gandhinagar, Gujrat-482030. | Member |
| 22. | Dr. Hira Pal Gang Negi<br>C-18 Probyan Road,<br>University of Delhi,<br>Delhi-110007.   | Member |
| 23. | Lama Chosphel Zotpa<br>B-4, Ladakh Buddhist Vihara,<br>Bela Road, Delhi.  | Member |
| 24. | Ven. Bhadant Rahula Bodhi Mahathero<br>Sarvodaya Maha Buddha Vihar,<br>Buddha Vihar Road,<br>Tilak Nagar, Mumbai-400089.                                      | Member |
| 25. | Dr. Tsewang Yangzor<br>Assistant Professor,<br>CIBS, Leh, Ladakh, (J. & K.).  | Member |



**ANNUAL REPORT 2015-2016**

- |     |  |                  |
|-----|--|------------------|
| 26. | Prof. K. P. Pandey<br>Former Vice Chancellir, M.G. Kashi Vidyapeeth,<br>Emeritus Professor of Education (UGC),<br>Director, SHEPA, Nibia, Bachchaon,<br>Varanasi-221011.                 | Member           |
| 27. | Prof. Lallan Mishra<br>Department of Chemestry,<br>B.H.U., Varanasi-221005.  | Member           |
| 28. | Ven. Geshe Lhagdor<br>Director, Library of Tibetan Works & Archieves,<br>Gangchen Kyishong, Dharamsala,<br>Himachal Pradesh-176215.  | Member           |
| 29. | Prof. Yeshe Chondon<br>Central for International Politics,<br>Organization and Disarmanent,<br>School of International Studies,<br>New Mehrauli Road, Near Munirka,<br>New Delhi-110067. | Member           |
| 30. | Dr. Sanjib Kumar Dass<br>Associate Professor and HOD,<br>Department of Indo-Tibetan Studies,<br>Bhasha Bhavan, Vishva-Bharati,<br>Shantiniketan-731235 (W.B.).                           | Member           |
| 31. | Dr. Deo Raj Singh<br>Registrar, CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.  | Member-Secretary |

**APPENDIX-V**

**LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Director/Dy. Secretary (Finance) Department of Culture (IFD), Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Dr. S.P. Mathur Registrar, IIT, BHU, Varanasi.	Member
4.	Director/Dy. Secretary (BTI) BTI Section, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

**APPENDIX-VI**

**LIST OF MEMBERS OF THE PLANNING & MONITORING BOARD AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Chairman (ex-officio)
2.	Joint Secretary Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
3.	Financial Adviser Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
4.	Prof. L. Tenzin Professor of Sowa Rigpa Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member (Seniormost Prof. of the University)
5.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden 9-1, P. Extension, Mother Dairy Marg, Delhi - 110092.	Member (Nominee of the Chairman of the Society)
6.	Prof. Pradeep P. Gokhale Department of Philosophy, University of Pune, Ganesh Khind, Pune, Maharashtra.	- do -

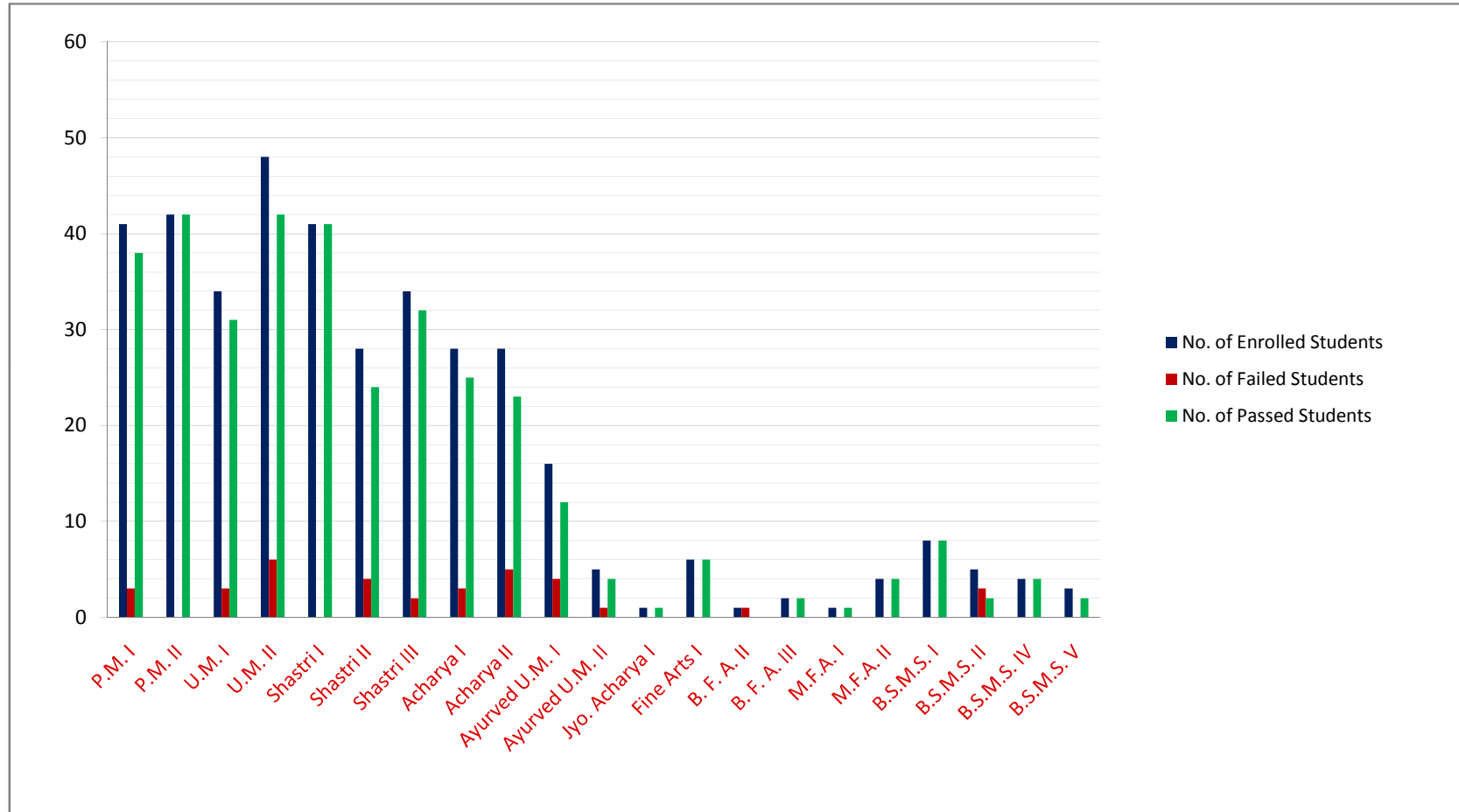
**APPENDIX-VII**

**LIST OF MEMBERS OF THE PUBLICATION COMMITTEE AS ON 31.03.2016**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe N. Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Pradyumna Dubey B. H. U., Varanasi.	Member
4.	Prof. R. K. Dwivedi Sanskrit University, Varanasi	Member
5.	Prof. P. P. Gokhale CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. Deo Raj Singh Registrar CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Librarian Shantarakshita Library, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Editor Translation Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Editor Restoration Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Shri Sangay Tender Head Tibetan Publication, LTWA, Dharamsala.	Member
11.	Publication In-charge CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member Secretary

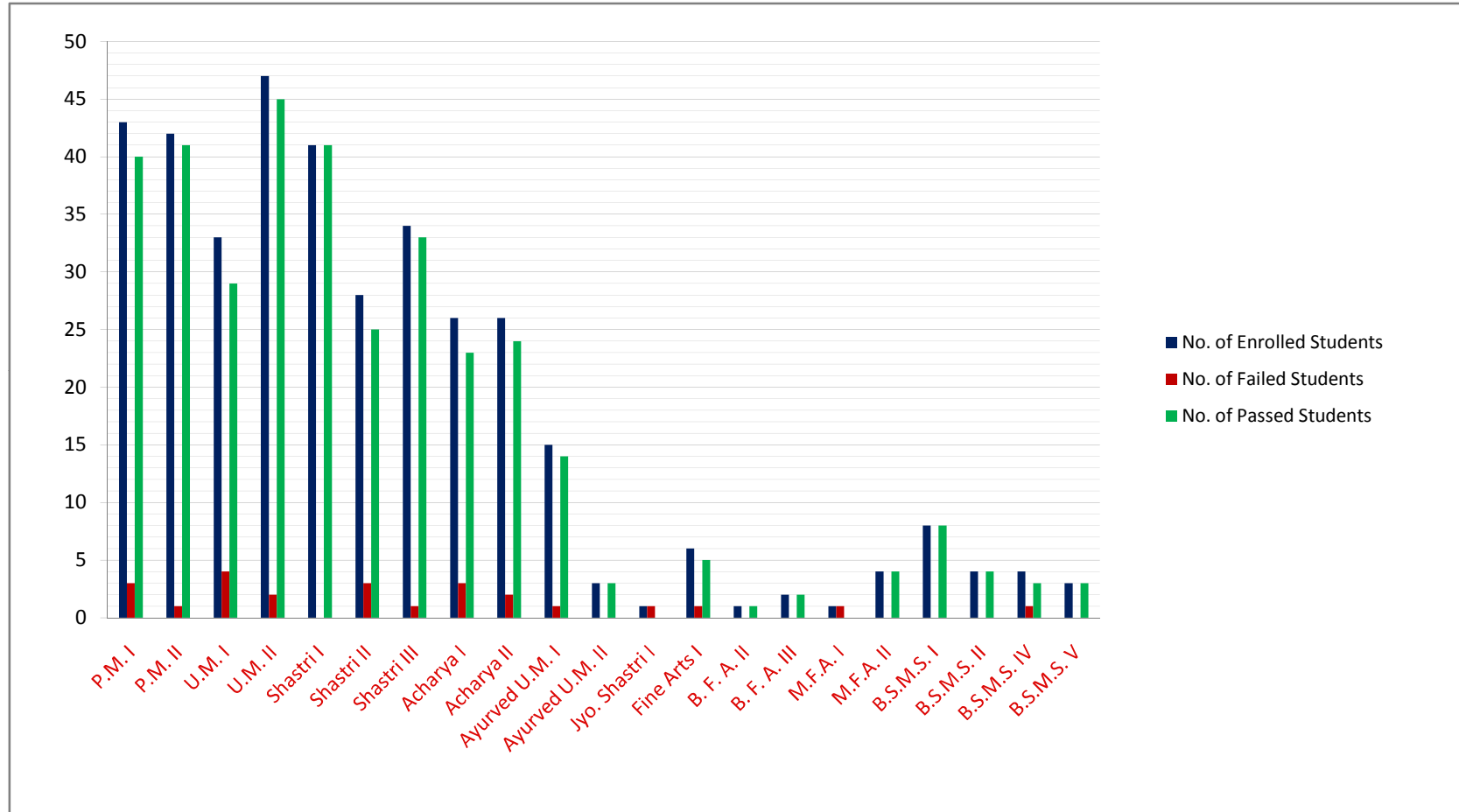
Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	41	3	38
P.M. II	42	0	42
U.M. I	34	3	31
U.M. II	48	6	42
Shastri I	41	0	41
Shastri II	28	4	24
Shastri III	34	2	32
Acharya I	28	3	25
Acharya II	28	5	23
Ayurved U.M. I	16	4	12
Ayurved U.M. II	5	1	4
Jyo. Acharya I	1	0	1
Fine Arts I	6	0	6
B. F. A. II	1	1	0
B. F. A. III	2	0	2
M.F.A. I	1	0	1
M.F.A. II	4	0	4
B.S.M.S. I	8	0	8
B.S.M.S. II	5	3	2
B.S.M.S. IV	4	0	4
B.S.M.S. V	3	0	2

RESULT OF FIRST SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2015-16



Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	43	3	40
P.M. II	42	1	41
U.M. I	33	4	29
U.M. II	47	2	45
Shastri I	41	0	41
Shastri II	28	3	25
Shastri III	34	1	33
Acharya I	26	3	23
Acharya II	26	2	24
Ayurved U.M. I	15	1	14
Ayurved U.M. II	3	0	3
Jyo. Shastri I	1	1	0
Fine Arts I	6	1	5
B. F. A. II	1	0	1
B. F. A. III	2	0	2
M.F.A. I	1	1	0
M.F.A. II	4	0	4
B.S.M.S. I	8	0	8
B.S.M.S. II	4	0	4
B.S.M.S. IV	4	1	3
B.S.M.S. V	3	0	3

RESULT OF SECOND SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2015-16







केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय  
**Central University of Tibetan Studies**  
(Deemed University)

**SARNATH, VARANASI - 221007**  
**Tel. No.: 0542-2585148, Fax No.: 0542-2585150**  
**E-mail: [cihts@yahoo.co.in](mailto:cihts@yahoo.co.in)**

*Published by*  
The Registrar, Central University of Tibetan Studies  
Sarnath, Varanasi

*Printed by*  
Sattanam Printers  
Pandeypur, Varanasi